

Österreichische
Kultursaison

13/14



in der Russischen
Föderation

16+

Австрийский
Культурный Сезон в России 2013/14

Die Österreichische
Kultursaison in Russland 2013/14

Austrian
Cultural Season in Russia 2013/14

presented by

австрийский культурный форум ^{moscow}

Austrian Cultural Forum
Moscow



АВСТРИЯ
РОССИЯ
ÖSTERREICH
RUSSLAND
Культурные сезоны
2013 – 2015
www.akfma.org

Генеральные спонсоры
ЗАО «Райффайзенбанк»
«Русские машины»

Generalsponsoren
Raiffeisenbank
Russian Machines

General sponsors
Raiffeisenbank
Russian Machines



МЕДИА-ПАРТНЕРЫ
Австрийского Культурного Сезона
России 2013/14

Medienpartner der
Österreichischen Kultursaison in
Russland 2013/14

Media partners of the
Austrian Cultural Season in
Russia 2013/14



WEEKEND | ГРУППА
РИА НОВОСТИ



РБК daily
ЕЖЕДНЕВНАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

ARTGUIDE
АРТГИД
www.artguide.ru



Австрия в России
Österreich in Russland
Austria in Russia



Greetings & Forward

HEINZ FISCHER

Federal President
of the Republic of Austria

Russia and Austria are linked not just by an eventful political history, but also by one of mutual cultural exchange. That exchange has intensified remarkably in recent years, and both countries are getting to know each other even better through their rich and diverse cultural output.

More than ever before Austrian artists are being invited to concerts, exhibitions and festivals. In return, Austria's cultural scene is benefiting from Russian creatives in all the arts.

Against this backdrop I am delighted that over the period 2013/2014 a wide-ranging spectrum of Austria's cultural activities is to be showcased in Russia as part of the Austrian season of culture.

Many of Austria's major cultural institutions such as the Albertina and Vienna's Burgtheater will feature with guest performances in Russia, some after a long spell away, and others for the first time ever. In the contemporary arts the broad spectrum of creative output will be on show in Moscow, Saint Petersburg and other cities in the Russian regions with a rich culture.

The purpose of the season of culture is not just to present Austrian cultural life; rather, its aim is to provide an incentive for a direct encounter and engagement with art.

May I therefore wish all the participating institutions and artists a great reception and every success!

MIKHAIL SVYDKOI

Special Representative to the President of
the Russian Federation in matters of international
cultural co-operation

The Republic of Austria has been a dependable and long-standing partner of many years, and the ties linking it with Russia have traditionally been ones of friendship. Our Russian-Austrian relations stand for mutual respect, stability and co-operation in all sorts of areas, not to mention a mindful consideration for our mutual interests. Our country has always felt a great deal of sympathy towards the Austrian people, and its significant contribution to the treasure chamber of world culture is held in very high esteem.

The continuous development in cultural relations has become the foundation for a new Russian-Austrian initiative, a mainstay for the joint deployment of the creative and intellectual potential of both our countries. In terms of their geographic expansion and remit the Austrian season of culture in Russia and the Russian season of culture in Austria 2013—2015 will prove to be an extremely

diverse bilateral project in the area of classical and contemporary art as well as the culture of both countries.

As part of these seasons of culture the widest possible audiences in many regions of Russia and Austria will have the opportunity to enjoy masterpieces of their respective cultural heritage and achievements of outstanding artists in literature and film as well as music and theatre. The programme will feature performances by leading groups of artists, theme-based and solo exhibitions by distinguished and up-and-coming young visual artists, book presentations, lectures and »roundtables«.

The seasons of culture coincide with a whole series of important anniversaries in our common history: the 70th anniversary of the signing of the Moscow Declaration in 1943 (2013); the 90th anniversary of the establishment of diplomatic ties between the USSR and Austria (2014); the 70th anniversary of the

end of World War II and the liberation of Austria from National Socialism; and the 60th anniversary of the signing of the Austrian State Treaty for the re-establishment of an independent and democratic Austria (2015). The fact that these seasons of culture are embedded within this special historical context lends even more weight and significance to these events.

Both the Austrian Ambassador to Moscow, Margot Klestil-Löffler, and the Russian Ambassador to Austria, S.J. Nechayev, have personally done so much to help promote and implement these seasons of culture. I am convinced that these events will contribute even more to our countries' mutual cultural enrichment, stimulate interest in the reciprocal study of our history, culture and traditions, and in so doing help us to move even closer together and to get to know and understand one another even better.

Vice Chancellor and Federal Minister for European and International Affairs of the Republic of Austria

During the Austrian-Russian seasons of culture to be held over the period 2013 to 2015 the focus of our bilateral relations will be on both countries' cultural output as it not only highlights many different salient points, but also sets new standards. In terms of the quality of the projects, the scope of the programme, and the number of partner organisations and partner cities involved, the Austrian season of culture in Russia is the biggest and most extensive festival of Austrian culture ever to have been held in Russia.

From Kaliningrad to Vladivostok, from Murmansk to Sochi, Austrian musicians, artists, actors, literary figures and scientists will be bringing Austria's cultural output to Russia – in fact, to no fewer than 18 Russian cities. The Cultural Policy Department at the Federal Ministry for European and International Affairs and its Cultural Forum in Moscow have succeeded in staging an exceptional project, with the

help of a whole raft of Russian and Austrian partner institutions and the generous support of sponsors from both our countries. The new, flexible format of bilateral seasons of culture held over a longer period will enable both the Russian and the Austrian public to gain lots of different insights into the cultural output of each host country.

I wish both seasons of culture the greatest of successes with the public and also look forward to seeing this large-scale project generate new impulses for an even closer cultural co-operation between both countries.

Federal Minister for Education, Arts and Culture of the Republic of Austria

Art and culture are not confined by any borders. Indeed, contemporary art and culture may well be best characterised by the notion of transculturalism, i.e. the idea of exchange, rather than the setting of boundaries. Artists are part of a global trend that embraces and includes everyone. There is no standard; rather, an awareness of diversity.

In a world in which art has become global, promoting an international cultural dialogue, networking domestic artists with the international art scene, organising international art projects, and mediating encounters between art and the public in different cultural circles are all key aspects of my cultural policy.

The Austrian season of culture in Russia, which we are organising jointly with the Austrian Cultural Forum in Moscow, is one such example. I am delighted that we have succeeded in including in this project some of Austria's leading

cultural institutions such as Vienna's Burgtheater, the Albertina and the Austrian National Library and also in giving a large number of young and established artists the opportunity to take part in a multitude of innovative projects in Russia over the period 2013 to 2014.

For many of the Austrian artists it will be their first encounter with Russia and, conversely, for the Russian public their first introduction to art and culture from Austria. For me, what is important is enabling all parties concerned to engage directly with the other's art and culture. And that is precisely why we have chosen to take so many of these projects out to the Russian regions. Regions in which, time and again, we have had such wonderful experiences, both with new-found partners and the local art scenes.

I wish the Austrian season of culture in Russia every success and likewise for the Russian season of

culture in Austria the following year, and hope that this project of artistic encounters will serve to deepen the cultural ties that link Austria and Russia.

MARGOT KLESTIL-LOFFLER

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Austria to the Russian Federation and co-accredited for the Republic of Belarus

As Ambassador of the Republic of Austria to the Russian Federation it is my belief that actively promoting cultural relations between our countries is an essential part of my work; it is also something very close to my heart.

Given their shared history over many centuries both countries are linked not just politically but above all culturally. It is right to say that, at no other time in history, have there been comparable opportunities and framework conditions for a cultural exchange at the highest level.

With people now able to travel far more easily and the world a far smaller place thanks to technological developments, the opportunities they have for gaining their own first-hand experience of another country's cultural output have never been as good. Many Austrian cultural institutions and artists already have a long experience of Russia; for others, Russian culture is

completely unexplored territory – and that is precisely the point at which I would like the season of culture project to take hold in order to deepen existing contacts and inject new momentum for cooperation.

For a whole year the Austrian season of culture 2013/14 will bring an entire series of leading Austrian cultural institutions and individual artists to Russia in a concentrated way. For the embassy and the Cultural Forum it is important to offer a platform not just to established Austrian artists but also to the generation of up-and-coming artists. Moreover, we feel it is important that the events staged as part of the Austrian season of culture are also presented outside Moscow, i.e. in the Russian regions, to take account of the country's vast cultural diversity.

My diplomatic career in the Department of Cultural Affairs at the Austrian Embassy began in what was then the Soviet

Union; so I am delighted to have the opportunity today, under quite different circumstances, to be able to present the project of the Austrian season of culture as Austrian Ambassador to the Russian Federation.

I would like to thank everyone who embraced our initiative for this project and contributed to its realisation; above all, may I wish the organisers and the general public a multitude of artistic impressions and impulses for further joint projects.

MARTIN EICHTINGER

Head of the Cultural Policy Section at the Austrian Federal Ministry for European and International Affairs

The network of Austrian Cultural Forums comprises the one global structure through which we as the Cultural Policy Section of the Austrian Ministry of Foreign Affairs, together with our partners worldwide, are able to offer a platform for Austrian artists involved in all areas of cultural activities. The Austrian Cultural Forums see themselves not just as a sponsoring agency but also as a driving force behind cultural cooperation at all levels.

While the mandate is seemingly boundless, the tasks themselves are concrete, whether it's supporting individual artists on their debut in a host country, organising a festival in a city in which Austria's cultural output has perhaps not yet had such an impact, or the mediation of projects between individual institutions.

As head of the global network of Austrian Cultural Forums I am delighted that Russia has, for the first time, entered

the ambit of our international cultural policy work. Cultural relations between both countries are now being driven by unprecedented momentum in all areas of culture. It is therefore a major priority for me to lend shape to the many different initiatives and joint ventures that have been put forward by organising an Austrian season of culture in Russia. The ultimate aim is to ensure not just that it goes down in people's memory as the greatest ever Austrian cultural festival, but also to provide incentives for further projects, together with artists from both countries and the participating institutions.

A deliberate policy decision was also to place the emphasis not just on Moscow and Saint Petersburg, but also to seek joint ventures in the Russian regions, too, involving partners with whom in many cases we are now working for the first time. The main purpose of all

these activities is to lay down the groundwork and build a basis for even richer and more diverse cultural work between the two countries.

It is therefore worth highlighting that this project is a reciprocal one, and that we on the Austrian side are delighted not only to be able to stage the first Austrian season of culture in Russia in 2013/14, but also that Austria will in turn play host to a Russian season of culture in Austria in 2014/15.

And so, along with all the participating artists and partner institutions in Russia and Austria I very much look forward to two successful seasons of culture and wish them every success as well as an enthusiastic and appreciative viewing public.

Director General for International and Religious Affairs at the Austrian Federal Ministry for Education, the Arts and Culture

The Austrian Federal Ministry for Education, the Arts and Culture (BMUKK) has been engaged in an intensive cultural dialogue with Russia for many years now.

The exchange of artists has multiplied, and numerous projects and joint ventures focusing on contemporary art and the cultural heritage have been initiated and expanded.

The Federal Ministry for Education, the Arts and Culture is regularly represented at the Biennale of Contemporary Art in Moscow and, together with the Austrian Cultural Forum in Moscow, has implemented an ambitious programme of exhibitions. Noteworthy projects include: »Austria Davaj!«, »Facing Kremlin – Good Prospects« (as a special project of the Moscow Biennale 2011) and, most recently, the interdisciplinary education and art project »The World Is Moving – Migration

as a Chance of Cultural Development« in Nizhny Novgorod in 2012.

In the education sector the Austrian education officer in Saint Petersburg plays a special role as the contact for the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture. She runs the »k-education« project office and implements bilateral and multilateral projects on key issues of the school reform, the modernisation of education systems and the mediation of culture. As part of its »German as a foreign language« initiative the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture runs an intensive exchange of Austrian teachers of Russian and Russian teachers of German and is continually organising advanced training seminars in Moscow, Nizhny Novgorod, Perm, Volgograd, Yekaterinburg, Ulyanovsk, Abakan, Kemerovo and Ulan-Ude.

As part of the 2013/2014 Austrian season of culture in Russia the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture is organising and funding a large number of art, education and language projects.

The plans include exhibitions, theatre guest performances, concerts by Austria's cultural institutions such as the Albertina at the Hermitage Museum in St. Petersburg, Vienna's Burgtheater at the Teresa Durova Theatrum, and the Vienna State Opera at the Bolshoi Theatre. A contemporary art installation »Kraftwerk« of Rainer Prohaska will be realized in the frameworks of the parallel program of the 5th Moscow Biennale of contemporary art. The BMUKK exhibition entitled »Desiring the Real. Austria Contemporary« is to be shown in Moscow and Nizhny. Other artistic interventions are to take place at the Samara

Biennale and the »Lenin: Ice Breaker« exhibition in Murmansk. The BMUKK is also staging interdisciplinary events for students and teachers of German in connection with art projects in Nizhny Novgorod and Volgograd.

Never before has the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture been involved in so many Austrian cultural projects in Russia.

And so I am sure that the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture will continue to be a stable and dependable partner in the Austro-Russian cultural dialogue in the future, too.

The Austrian season of culture in Russia 2013/14

The idea of organising an Austrian season of culture in Russia resulted from efforts to showcase an extensive cross-section of Austria's cultural activities, and to do so with events of the highest standard over the course of a year (rather than condensed into one or more festival weeks).

Austria is seen as a country of culture, particularly in Russia where traditional and, increasingly, contemporary artistic output gives this country – the largest in the world – its specific and unmistakable character. Every year thousands of Russians visit Austria as tourists, and more and more Russian citizens are acquiring a second home there, appreciative as they are of Austrian culture as one of the country's essential qualities.

More recently there has also been an observable surge in transfer activities between bearers of cultural values from both countries. Never before has there been such a lively exchange as in recent years between musicians, theatre groups, visual artists and authors; and never before has the quality (and intensity) of mutual cultural ambitions been as buoyant and as active as it is today. Given this backdrop it was therefore high time that a major festival showcasing Austrian artistic output be organised in such an important partner state. The Austrian Cultural Forum Moscow is responsible for the programming, for raising funds, and for the implementation.

The main ideas underpinning the programme are:

CLASSICAL & CONTEMPORARY ARTISTIC OUTPUT

Austria is beholden to its international status in the field of classical music. We are therefore particularly grateful for the guest performances by the Vienna Philharmonic and the Vienna State Opera, and we are delighted that the country's two leading children's choirs (the Vienna Boys' Choir and the St. Florian Boys' Choir) are part of the programme. Also, that the treasures of the Esterházy Private Foundation, the illustrious and princely patrons of the arts, will go on show in Russia for the first time. None other than the young

Goethe coined the phrase »Esterházy Fairyland«.

Two exhibitions provide the transition to the present. In cooperation with the Leopold Museum, Art in Vienna around 1900 is being shown in Russia for the first time, at the Pushkin Museum. The exhibition from Vienna's Albertina at the Hermitage Museum in Saint Petersburg is dedicated to Expressionism. In the area of contemporary art, undoubtedly a mainstay of Austria's cultural activities, the cultural season is set to focus on the following projects:

»LENIN:EISBRECHER« [LENIN:ICE BREAKER], a joint project with Rosatom in cooperation with the Lentos Museum in Linz, on the »Lenin«, the world's first nuclear-powered ice breaker;

the guest performance of »Harmonia Caelestis«, the stage version of Peter Esterházy's eponymous novel, by Vienna's Burgtheater ensemble;

the »Erwartung« [Expectation] project in cooperation with the Tchaikovsky Conservatory;

the exhibition »Desiring the Real« in Moscow and Nizhny Novgorod, by the Federal Ministry for Education, the Arts and

Culture of the Republic of Austria;

the exhibition »Jenseits des Sehens« [Beyond Seeing] from Admont Abbey;

the »Tales of two cities« exhibition with the Jewish Museum Vienna.

These projects define the broad outlines and are to be complemented by a series of other cultural events.

DIVERSITY OF CONTENT & REGIONAL DIVERSITY

are key issues for both the Austrian and the Russian partners. From the outset we were particularly keen to actively involve Austria's federal provinces, and so we feel very fortunate to have the participation of the federal provinces of Burgenland, Upper Austria, Lower Austria, Styria and Vienna, as well as the city of Salzburg all of which are represented with their own projects. By the same token, Moscow and Saint Petersburg are not Russia. Anyone eager to gain even the slightest understanding of Russia has to accept that fact and be prepared to travel around the country's vast expanses. And these are by no means provincial outposts, but vibrant, up-and-coming regional

cultural centres throughout Russia. So we're delighted that, alongside familiar partner cities such as Yekaterinburg, Nizhny Novgorod and Sochi, a whole array of »new« centres have come forward to take on projects as part of Austrian season of culture and done so with great commitment and interest; these are cities with which the Cultural Forum has so far had very little contact or is co-operating for the very first time. Particular mention should be made here of Irkutsk, Yaroslavl, Kaluga, Murmansk, Novosibirsk, Samara, Ufa and Vladivostok.

CONCENTRATION & QUALITY

Whether it's classical or modern, the programme should be both concise and of a high quality. A small country such as Austria can never envisage providing the largest country on earth with Austrian culture, wall-to-wall, for an entire year. Rather, the aim of our season of culture is to focus on a small, manageable number of projects, but with the emphasis on really good ones. I am very hopeful that, together with our many partners, we will succeed in this.

Time now for some
THANK-YOUS.

First of all, to ALL THE ARTISTS, who have contributed their creativity and output to the programme – without them, there would be no season of culture.

Numerous institutions, companies and individuals have all played a part in realising our programme. Firstly, I would like to thank my superiors, Ambassador Margot Klestil-Löffler, who not only initiated this project but also tirelessly supported it, helping it with her personal commitment through all the highs and lows of its preparations; and Ambassador Martin Eichinger, Head of the Cultural Policy Department at the Foreign Ministry and therefore head of all the Austrian Cultural Forums, who promoted the Austrian season of culture from »back home«, along with his entire Department.

The Federal Ministry for Education, Arts and Culture under Federal Minister Claudia Schmied, and more specifically the Department for International Affairs and Culture under its Head of Department Hanspeter Huber and his assistant Karin Zimmer, have been loyal partners of the Austrian Cultural Forum for many years; it is to their commitment and dedica-

tion that we owe some of our most important projects in our season of culture.

I would also like to express my personal thanks to the general sponsors of the Austrian season of culture: Raiffeisenbank and Russian Machines.

The partners who helped us plan and realise individual projects for the Austrian season of culture are listed in the programme alongside their »sponsors«.

Many are the moments when success hangs on the dedication of individuals. Here, then, a big thank-you to all those who contributed hugely to the success of the whole enterprise: Joseph Backstein, Leonid Bashanov, Herbert Batliner, Alexander Belobratov, Martin Böhm, Luc Charreyre, Wladimir Chikin, Harold Clarkson, Team CoolConnections, Nikolai Doronin, Dietmar Fellner, Eva Fischer, Elena Gagarina, Valery Gergiev, Sergey Gorkov, Emanuel Goût, Michael Green, Marat Guelman, Ariel Israilov, Katharina Jeschke, Verena Hable, Michael Häupl, Clemens Hellsberg, Johann Holzinger, Bruno Hubl, Anatoly Iksanov, Katharina Jeschke, Stella Kesaeva, Pavel Khoroshilov, Sergey Kirienko, Gilbert Konzett, Roman Korshov, Andrej Kosytsin, Daria Kravchuk, Paul Lehner, Andrey Malashenko,

Alexey Malobrodsky, Johannes Max Theurer, Oleg Mikhailov, Anastasia Mityushina, Mikhail Mindlin, Sergej Monin, Hans Niessl, Stefan Ottrubay, Markus Osegowitsch, Vladimir Ovcharenko, Elena Panteleeva, Franz Patay, Fedor Pavlov-Andreevich, Natalia Petrova, Michael Piotrovski, Erwin Pröll, Josef Pühringer, Christian Pronay, Alexander Protasevich, Johanna Rachinger, Andrea Raffaseder, Andrea Reiss, Arndt Roechling, Stella Rollig, Irina Romanetz, Olga Rostropovich, Alexander Rytov, Gerhard Sailler, Amina Schafikowa, Olga Shishko, Klaus Albrecht Schröder, P. Winfried Schwab, Mikhail Shvydkoy, Danielle Spera, Georg Springer, Tatiana Starodub, Danila Stratonovich, Valery Susmann, Vladimir Tarnopolski, Alexandr Tipakov, Elena Titova, Sofya Trotsenko, Elena Tupyseva, Eugeniy Urlashov, Karl Wessely, Siegfried Wolff, Maria Zashlapina, Tatiana Zorina.

As much as I would like to, I am unable to thank each and every person individually who, from near and afar, has opened up their heart and their purse strings, offered help and advice on a wide range of projects, activities which, like ripples in a pool, spread from our initial markers. It also has

to be said that, as we planned our season of culture, we realised again that Russia is not only a country interested in Austrian culture, but also a country where institutions, decision makers, patrons and businesses are prepared to roll up their sleeves and make cultural activities happen.

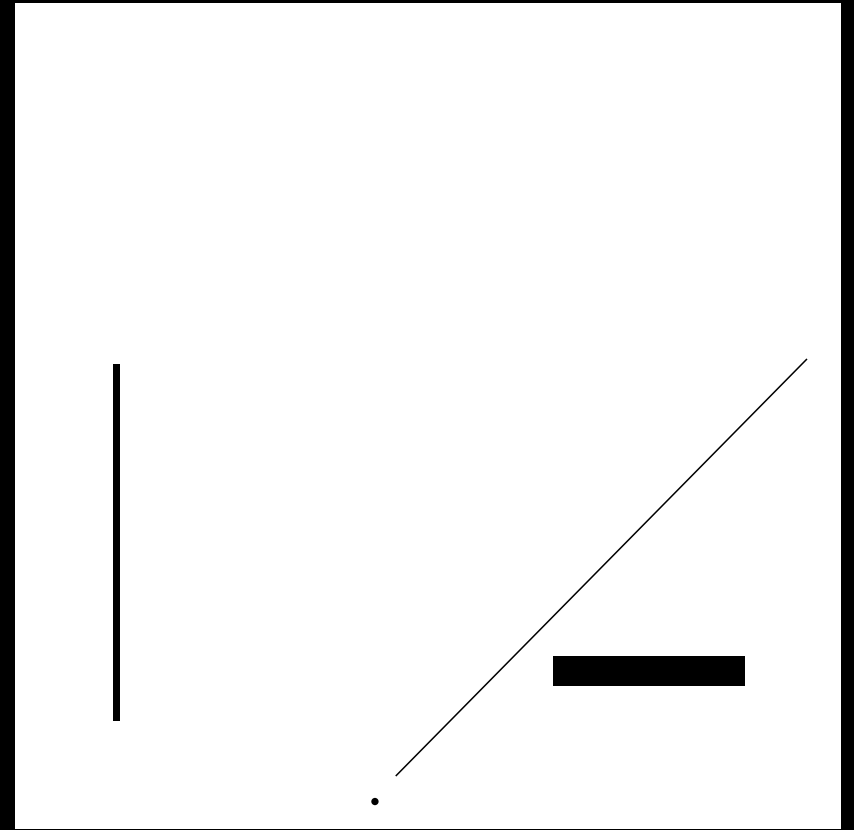
The Austrian season of culture has been shepherd-ed by a young and committed team at the Cultural Forum in Moscow: Isabella Gaisbauer, Marjeta Jernej, Ksenia Levitskaya, Alisa Shangina, always with the full backing of the team at the Austrian Embassy and our colleagues and superiors in the international cultural policy department of the Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria. Regardless of where the future might take us, I believe we will always remember the cultural season 2013/14.

Finally, we are delighted that, from the outset, the Austrian season of culture has not been a one-off; rather, it has fostered its Russian counterpart. 2014/15 will see the launch of a Russian season of culture in Austria, a project which I sincerely hope will enjoy the same enthusiasm and warm-hearted reception in Austria as we have

received here in Russia. In any case the Austrian public can look forward to a thrilling programme. May I wish all my colleagues now working on the Russian season of culture in Austria every success and great achievements.

Fittingly, I would like to conclude with one of the most popular Russian toasts:

To new encounters!



Fine Arts,
Multimedia & Film

sound:frame exhibition »collective«

Vienna Art Night at the Moscow Night of Museums

Moscow

Opening of exhibition

17th of May 2013

Duration of the exhibition

18th of May – 26th of June 2013

Vienna Art Night

18th of May 2013, beginning at midnight



Venue

Manege Exhibition Hall
Moscow, Ul. Manezhnaya, 1
Tel.: +7 (495) 645 9277
www.new-manege.ru

A collaboration of

Museum of Screen Culture /
MediaArtLab Centre for Art
and Culture, sound:frame,
Vienna Tourist Board,
Austrian Cultural Forum
Moscow

With support of

City of Vienna,
Raiffeisenbank,
Russian Machines

Vienna developed being the capitol of Screening Art, Visuals, Projectionism and Audiovisual Art. A high number of artists work in the field of combining visuals and music in media art. Since 2007 the sound:frame festival Vienna deals with audiovisual expressions within an artistic and club-oriented context. Each year intercreativity and collaborations between numerous artists and theorists from various areas such as visual art, media art, architecture and music provide the framework for sound:frame's thematic focus.

Under the 2013 festival theme »collective« sound:frame deals with networks, artist collectives, interdisciplinary teamwork and international collaborations.

In collaboration with the City of Vienna, the Vienna Tourist Board and the Austrian Cultural Forum Moscow sound:frame shows parts of its programme in Moscow.

Together with the Museum of Screen Culture sound:frame elaborates an audiovisual art exhibition such as an educational and a live performance programme for a broad and open Russian and international public.

In the exhibition space of the Museum of Screen Culture / MediaArtLab Centre for Art and Culture three installations are shown.

1. LWZ collective (Vienna) – RING GING BLING
2. Luma.Launisch (Vienna) – 60 Seconds Somewhere
3. sound:frame Festival projects

Curator

Eva Fischer (sound:frame, Vienna)

Artists

Markus Harthum (Vienna), Woeishi Lean (Vienna), Martin Lorenz (LWZ, Vienna), Sebastian Pataki (Amsterdam), Stefan Salcher (LWZ, Vienna), Tobias Schererbauer (LWZ, Vienna), Markus Wagner (LWZ, Vienna), Astrid Steiner (Luma.Launisch, London), Florian Tanzer (Luma.Launisch, Vienna)

VIENNA Art Night

Vienna has always been the capital of music. Today it is also the capital of live visuals/ projection and their combination with music. sound:frame wants to present a special selection of the most innovative Viennese Musicians and Visualists to a Russian public together with the Museum of Screen Culture Manege / MediaArtLab.

Audio

Elektro Guzzi – live (Macro, Vienna)
CID RIM – live (Affine Records, Vienna)
Anna Leiser (bebop rodeo/ sound:frame, Vienna)

Live visuals

LWZ (sound:frame, Vienna)
Luma.Launisch (sound:frame, Vienna)
e:v/a (sound:frame, Vienna)

Links

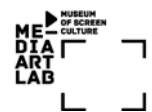
www.soundframe.at

LWZ

www.wearlwez.com
www.luma.launisch.at



VIENNA
NOW OR NEVER



WIEN
KULTUR



австрийский культурный форум™

ASK GELITIN WHY. the incredible q&a night

Lecture

Moscow
25th of June 2013



Venue
Solyanka State Gallery
Moscow,
Ul. Soyanka, 1/2 side 2
Tel.: +7 (495) 621 5572
www.solyanka.org

A collaboration of
Solyanka State Gallery /
Project Solyanka VPA,
Austrian Cultural Forum
Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

Gelitin is one of the most successful Austrian artists groups, a group of artists that continues to successfully develop the concepts and ideas of Dada, injecting the relative and the humorous into contemporary art to the level of the sacred and canonical.

The National Solyanka State Gallery continues its tradition of disclosing the top names of contemporary art in Moscow from around the world, after Jeremy Deller (U.K.) and Segal Landau (Israel). Solyanka, one of the museums in Russia that is driven by the arts, features a collection of new works from Gelitin, a group of amazing improvisers, with the works mostly created especially for the Solyanka VPA project.



ART THAT MOVES
SOLYANKA VPA
VIDEO PERFORMANCE ANIMATION

 **Raiffeisen
BANK**

 **RM**
RUSSIAN MACHINES

австрийский культурный форум™

Pirmin Blum: »The subjectivity of the protest culture«

Video show and discussion

—
Moscow
12th of July 2013



Venue
National Centre
for Contemporary
Arts Moscow
Moscow,
Zoologicheskaya, 13
Tel.: +7 (499) 252 1882
www.ncca.ru

A collaboration of
National Center
for Contemporary
Arts Moscow,
Austrian Cultural Forum
Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

The artist Pirmin Blum witnessed the 9/11 attacks in the US and his work, like that of other contemporary artists, has been marked by these events. His experiences are reflected in the performance, which expresses his own angst. Blum created the neon sign installation »F...«, which was perceived as a provocation by society and destroyed.

This act of vandalism was followed by an ambiguous reaction – Blum's behaviour as an analyst and a reflection of society's behaviour. Pirmin Blum will talk about his reaction to changes in contemporary art within the context of the protest and present his works to the Moscow public for the first time.



Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А

 **Raiffeisen
BANK**

 **RM**
RUSSIAN MACHINES

австрийский культурный форум™

The 8th Shiryaev Biennale of Contemporary Art

Shiryaev

Duration of the biennale

9th of August – 9th of September 2013

Presentation of works by

Katrin Hornek and Svetlana Heger

14th of August 2013



Venue

Shiryaevsky museum
in the open air
Shiryaev village,
Ul. Sovetskaya, 14
Tel.: +7 (84862) 68 242
www.shiryaev-biennale.ru

A collaboration of

Shiryaev Biennale of
Contemporary Art,
Austrian Cultural
Forum Moscow

With support of

Austrian Federal Ministry
of Education, the Arts and
Culture, Raiffeisenbank,
Russian Machines

»Screen: Between Europe and Asia« is this year's theme, with a focus on questioning the extent of communication to ascertain its limits.

Working with an alternative reality is an integral component of the contemporary artistic process. We increasingly respond not only to the reality itself, but to its interpretation. The tangible current perception is a reflection of a reflection. In the era of globalization, this game instantly becomes the essence of all, in which billions of displays are incorporated. It would seem that the general model of community living, with its supermarket chains, the Internet and human rights, should average out. But completely different realities are evident: mental peculiarities force people to have contradicting thoughts and actions.

At the Shiryaev Biennale the Austrian artists Katrin Hornek and Svetlana Heger will also take part.

Svetlana Heger
Lost and Found
(And Lost Again)

Key themes of this scheduled series of works include the significance of shifts in language and location for the individual, the collective memory and oblivion, and its perception in the present.

We are all familiar with the lost in translation scenario. The problem of translation and reception is also one of the fundamental issues that apply to any form of art.

Artist Svetlana Heger is interested in the connection of a historical idea from the Asian/Eastern region in association with the visual arts in the international context.

Indeed, it is the principle of contextual word displacement that gave rise to the Japanese haiku. In terms of content she advocates referring to historical conceptual works from the Art & Language movement and contemporary positions.

The remix of material that is different both substantively (i.e. inspired by everyday life, popular culture, specialist literature...) and aesthetically (i.e. with the use of font types, colours, ...) begins with the research, evolves on the computer, and is finally presented visually as a print on T-shirts at the Biennale.

17 selected protagonists will each wear a T-shirt with one syllable and, together, they will form various haikus in English.

Master goes blind and
Never leaves me alone
Love minds smooth pain

Love pain leaves
Master minds alone,
blind me
And never goes smooth

Smooth and never blind
Master leaves pain
and love
Goes alone and
minds me.

bm:uk



австрийский культурный форум™



Personal show of Erwin Wurm

Moscow

Opening 5th of September 2013

Duration of the exhibition

6th of September – 9th of October



Erwin Wurm, (c) Gallery Thaddeus Ropac, Paris, Salzburg

Venue

»Winzavod« Centre for
Contemporary Art
Moscow,
4th Syromyanticheskoy
Lane, 1, bld. 6
Tel.: +7 (495) 917 4646

A collaboration of

»Winzavod« Centre for
Contemporary Art
Moscow, Regina Gallery
Moscow, Studio Erwin
Wurm, Austrian Cultural
Forum Moscow

General sponsors of the project

Raiffeisenbank,
Russian Machines

Erwin Wurm is one of the most famous European artists. Wurm is famous for his sculptural projects, which deconstruct the familiar reality and place the viewer in an absurd atmosphere of madness. He »inflates« cars, turns houses upside down and turns people into unnatural geometric shapes.

Since the late 1980s, Wurm developed the idea of a rough collision with reality in his series of »one-minute sculptures,« in which he or his assistants turned into soulless objects, whose entire existence is reduced to a functional interaction with the environment.

Erwin Wurm's first major exhibition in Russia was held with great success in the Central House of Artists in 2008, and since then, fans of his work have been looking for-

ward to the next opportunity to see the works of the great master. In September 2013 at the »Winzavod« Centre for Contemporary Art, a new exhibition project by Wurm will be unveiled to the public.

REGINA ГАЛЕРЕЯ



австрийский культурный форум™

»Lenin: Icebreaker«

The exhibition »Lenin: Icebreaker« is a special project of the 5th Moscow Biennale of Contemporary Art 2013

Murmansk, Moscow

Opening in Murmansk 16th of September 2013

Duration of the exhibition

17th of September 2013 – 10th of January 2014

Venue

Icebreaker »Lenin«

Murmansk, Portoviy proezd, 25

Tel.: +7 (8152) 55 3513

Opening in D.E.V.E. gallery, Moscow 20th of September 2013

Duration of the exhibition

21th of September 2013 – 13th of October 2014

Venue

D.E.V.E. gallery

Moscow, Red October, Bolotnaya Nabereshnya, 11/1

www.deerfenisvaneeuwen.com/

Opening in Lentos Art museum Spring 2014

Lentos Art museum

Venue

Linz, Ernst-Koref-Promenade, 1

Tel.: +43 732 7070 3600

www.lentos.at

An collaboration of

Rosatom /
Arctic exhibition centre
of the Icebreaker Lenin /
Murmansk region

Committee on
Culture and Arts /
D.E.V.E. Gallery Moscow /
Stella Art Foundation /
Lentos Museum of
Contemporary Art (in Linz) /
Austrian Federal Ministry
for Education,
the Arts and Culture /
Austrian Cultural Forum
Moscow

General sponsors of
the project

Raiffeisenbank,
Russian Machines

With support of

Volkswagen, OMV,
»anytime«

The first atomic icebreaker in the world, the Lenin, will become the site of a large Russian-Austrian exhibition project.

The legendary icebreaker – a symbol of Soviet technical progress and power – worked for 30 years and then in 1989 was placed in the city of Murmansk for its »eternal« anchor. On board the icebreaker in its day were such famous figures as Nikita Khrushchev and Fidel Castro, and though the ship is now a museum, it has never before been a platform for contemporary art exhibitions. Russian French and Austrian artists will bring under cultivation the space of the ship, and they will create installations, photographs, sculptures, paintings and videos especially for the project.

The task set before the artists by the curators: »artistically reflect the history of this unique icebreaker through the prism of its own historical significance, the aesthetic manifestation of its greatness and power and its connection with the present.« The amazing result will be on display in Murmansk. Apart from that, at the end of September 2013, in Moscow at the Moscow Biennale of Contemporary Art there will be a special exhibition of sketches, models and photographs of art works made for the Icebreaker

exhibition. And in 2014, the exhibition will be on display for visitors at the Lentos Museum (Linz).

Curators

Stella Rollig

Simon Mraz

Artists

Cathérine Charreyre
Judith Fegerl
Swetlana Gabova
Shanna Kadyrova
Johanna and Helmut Kandl
Wladimir Kondratyev
Taisia Korotkova
Maria Koshenkova /
Michail Lushnikov
Wladimir Kumashov
Sonia Leimer
Marko Lulic
Alexander Lysov
Igor Makarevich and Elena Elagina
Alexander Povzner
Isa Rosenberger
Stas Shuripa
Michael Strasser
Alexandra Sukhareva
Tamara Zueva
Leonid Tishkov
Anna Titova



ROSATOM



LENTOs Kunstmuseum Linz

австрийский культурный форум™

STELLA ART FOUNDATION



Das Auto.



bm:uk D.E.V.E. gallery



РИАНОВОСТИ

Коммерсантъ FM93.6
радио новостей



ARTGUIDE
АРТГИД
www.artguide.ru

»KRFTWRK« by Rainer Prohaska

Parallel programme project for the 5th Moscow Biennale

Moscow

Opening 20th of September 2013, 3 p.m.

Duration of the exhibition

21st of September – 20th of October 2013



As part of the 5th Moscow Biennale 2013 Rainer Prohaska has been commissioned by the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture to carry out his project entitled »KRFTWRK«.

Following the successful cooperation between the BMUKK and the Cultural Forum in Moscow during the 4th Moscow Biennale in 2011, this is another joint venture as part of the 5th Moscow Biennale. »KRFTWRK« Moscow is a cross-media project incorporating installation, architecture, digital media and the visual arts. The installation is designed to represent a storage power plant operated by people.

A common theme running through the works of Rainer Prohaska is his passion for experimenting with processes of everyday life. His creative output showcases processes in which there is now a deficit

of passion and attention on the part of the people involved. In recent years these hands-on, interactive works addressing processes such as cooking, mobility or the erection of edifices have been on show in Toronto (Luminato Festival), Los Angeles (MAK-Center), Beijing, Seoul, New Delhi, New York and Vienna. His work method rarely comprises the quality of a finished and definitive state; rather, the fun and pleasure of reaching that state, combined with the positive achievements of the change itself.

Besides a current topical focus on the implementation of architecture performances, there is a series dedicated to energy generation and wastefulness in industrial countries and threshold countries.

For the Moscow Biennale 2013 Prohaska has created an installation ironically and playfully dedicated to this theme as part of the »KRFTWRK« series. It is a technical installation in which water has to be pumped up into an elevated tank by the public. The liquid inside the elevated tank becomes stored energy that is regularly drained in order to drive a turbine connected to a generator. With the electricity produced by the generator the installation illuminates itself, which means that if the visitors

choose not to participate, the work itself remains barely visible.

The pleasure of experimenting, of developing technical possibilities and, above all, of involving visitors in the artistic output are all aspects of the common theme running through the work of Austrian artist Rainer Prohaska. His concept of picking up on processes of everyday life, transforming them, and presenting them as altered reality in performances and visual works is elementary; they are regularly showcased in his works for the Toy Kit Architectures, cooking performances and cross-media projects.

Rainer Prohaska creates artistic settings for a social exchange, but more importantly his aim is to convey a physically palpable and visible aesthetic experience. The process itself is elementary, less so the fast, finished product.

For the Moscow Biennale 2013 he has planned an installation that takes an ironic and playful look at the problems of energy generation and wastefulness in industrial nations, but also at the growing obesity problem and lack of exercise among the population at large, as a call for action.

The level at which visitors enter the room with the installation also represents the floor area of the instal-

lation and is equipped with modified fitness apparatus serving as water pumps. As soon as the visitors operate the apparatus, water is pumped from low-level tanks into elevated tanks where it can then be stored as potential energy. When the water is drained, it drives a main Pelton turbine that is connected to a generator. The generator itself supplies electricity to a circuit, which means the actions of a single visitor are enough to illuminate the entire installation.

The aim of »KRFTWRK« is to use artistic measures to raise awareness.

Curators

Daria Kravtshuk
Karin Zimmer

Venue

All-Russian Decorative Applied and Folk Art Museum
Moscow,
Ul. Delegatskaya, 3
Tel.: +7 (495) 609 0146
www.vmdpni.ru

A collaboration of

All-Russian Decorative Applied and Folk Art Museum, Austrian Federal Ministry for Education, the Arts and Culture

5 МОСКОВСКАЯ
БИЕННАЛЕ
СОВРЕМЕННОГО
ИСКУССТВА

bm:uk

ALL-RUSSIAN
DECORATIVE
APPLIED
AND FOLK
ART
MUSEUM
В М У
З Е Й
Д П И

»Expressionist Masterpieces from the Albertina« at the Hermitage Museum

Exhibition

Saint Petersburg

Duration of the exhibition

8th of October 2013 – 12th of January 2014



Venue

The State Hermitage
Museum
Saint Petersburg,
Dvorzovaya square, 2
Tel.: +7 (812) 710 9079
www.
hermitagemuseum.org

An collaboration of

State Hermitage Museum
Saint Petersburg,
Albertina

General sponsor of the project

Sberbank

With support of

Austrian Federal Ministry
of Education,
the Arts and Culture

The exhibition »Expressionist Masterpieces from the Albertina« at the Hermitage Museum in Saint Petersburg showcases the fascinating world of Expressionist paintings and drawings through 55 masterpieces. The exhibition comprises key works by the group of German artists known as »Die Brücke«, such as Kirchner, Heckel, Schmidt-Rottluff, Nolde and Pechstein, and a representative selection of works by the »Blauer Reiter« group, including Jawlensky, Macke, Münter and Campendonk. Austrian Expressionism will also be one of the focal points, with a stellar selection of paintings and drawings by Kokoschka, Wacker and Boeckl. Key works by Beckmann, Feininger and Picasso round off this extensive presentation of Expressionist masterpieces from Vienna's Albertina.

Works by Expressionist artists are characterised by a critical approach to traditional academic painting and a search for new, freer artistic solutions to representing reality. Colour is the most important means of expression, the exhilarating quintessence of pure expression, with shapes expressively simplified, amplified and alienated.

Curator

Klaus Albrecht Schröder

Works from

Max Beckmann, Herbert Boeckl, Pierre Bonnard, Heinrich Campendonk, Lyonel Feininger, Augusto Giacometti, Juan Gris, Erich Heckel, Johannes Itten, Alexej von Jawlensky, Ernst Ludwig Kirchner, Oskar Kokoschka, Frantisek Kupka, August Macke, Amedeo Modigliani, Otto Müller, Edvard Munch, Gabriele Münter, Emil Nolde, Max Pechstein, Pablo Picasso, Christian Rohlf, Georges Rouault, Oskar Schlemmer, Karl Schmidt-Rottluff, Chaim Soutine, Rudolf Wacker

 **SBERBANK**
By your side

bm:uk

ALBERTINA

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЭРМИТАЖ
The State Hermitage Museum

 **ЭРМИТАЖ**
250

»The Song of the Desert«

Art Installation

Saint Petersburg

Opening 16th of October 2013 at 5 p.m.

Duration of the exhibition

17th of October – 2nd of November 2013



Erwin König »La Joconde des poisons
prêcheaux reptiles«

Venue

Grand Hall of the exhibition centre of the St. Petersburg Artists' Association
St. Petersburg, Ul. Bolshaya Morskaya, 38
Tel.: +7 (812) 571 7879
www.spb-uniart.ru

A collaboration of

ZENTAURUS artists' group,
Exhibition centre of the St. Petersburg Artists' Association, Austrian Cultural Forum Moscow

With support of

Federal State Steiermark,
City of Graz,
Raiffeisenbank

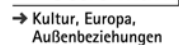
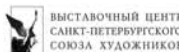
This poetic-artistic installation marks the conclusion of a series of three installations in total by the ZENTAURUS artists' group in Russia. As with the previous two projects (»Time and Nothing«, Irkutsk 2009; »Beauty and Sorrow«, Irkutsk 2011) the installation once again features a project that addresses certain basic perceptions in human life through the interplay between different art forms.

The desert is a metaphor for the soul with its vastness, its secrets, its chasms and demons, but also its closeness to the transcendental. The interaction between painting, sculpture, poetry, photography and music retraces the stirrings of the soul, with particular emphasis here on music and notation.

The project is an event staged as part of the twinning partnership between Graz and St. Petersburg.

Artists

Erwin König, Graz (idea, project management, poetry, paintings); Ludmila Wolf, Nürnberg (photography, Russian adaptation); Valentin Reshikov, St.Petersburg (sculpture)



австрийский культурный форум™

sound:frame Festival

Nizhny Novgorod

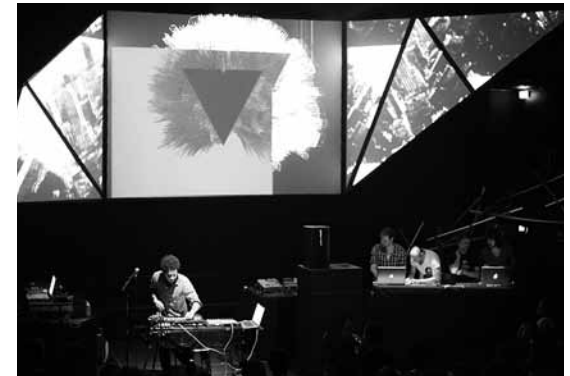
18th-19th of October 2013

Venue

to be announced
www.akfmo.org

A collaboration of

Austrian Federal Ministry of Education, the Arts and Culture,
sound:frame festival



At the same time as the »Austrian days« by the Austrian Federal Ministry of Education, the Arts and Culture the sound:frame festival will take in Nizhny Novgorod.

Since 2007 the sound:frame festival deals with audiovisual expressions within an artistic and club-oriented context. Each year intercreativity and collaborations between numerous artists and theorists from various areas such as visual art, media art, architecture and music provide the framework for

sound:frame's thematic focus.

The sound:frame festival in Nizhny Novgorod is a common project with the conference »Corpus-based Technology. Digital Humanities and Contemporary Knowledge«. More information on page 404

bm:uk

SOUND:FRAME

Ars Electronica Animation Festival in Kaliningrad

Kaliningrad
28th-30th of October 2013



Venue
Baltic branch of the
National Center for
Contemporary Arts
Kaliningrad, Ul. Dmitriya
Donskogo, 7/11
Tel.: +7 (4012) 604 329
www.ncca-kaliningrad.ru

A collaboration of
Baltic branch of the
National Center for
Contemporary Arts, Ars
Electronica, Ars Electronica
Linz, Austrian Cultural
Forum Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

On Oct. 28, 29 and 30, the Baltic branch of the National Center for Contemporary Arts, with support from the Austrian Cultural Forum, will host the Ars Electronica Animation festival in Kaliningrad. The festival presents the best films in the sphere of technological art and computer animation.

The Ars Electronica Festival (Linz, Austria) is a world-renowned forum for art, science and technology, and it focuses on both independent artistic development and joint creative work between artists, scientists and engineers.

One key part of the festival is the Prix Ars Electronica Animation Festival, where this year viewers will see nominated films and prize winners in the field of computer animation for 2011 and 2012 from more than 60 countries.

Traditionally, the Ars Electronica Festival presents not only the most interesting works that expand our understanding of film and video art, but

also offers a special education program each year. As part of the program, invited artists and art theorists hold seminars and lectures on the perception, interpretation and creation of a new screen culture.

This year, in parallel with the display of videos, Kaliningrad residents will also have the chance to meet with representatives of the Ars Electronica Festival, attend lectures and presentations by participating award-winning artists, and even take part in a question-and-answer session with members of the jury for the animation category.



австрийский культурный форум™

Ars Electronica Animation Festival in Moscow

Moscow
6th-7th of November 2013



Venue
Manege Exhibition Hall
Moscow, Ul. Manezhnaya,
1, 2nd floor
Tel.: +7 (495) 645 9277
www.new-manege.ru
www.mediaartlab.ru

A collaboration of
The Museum of Screen
Culture / MediaArtLab
Centre for Art and Culture,
Ars Electronica Linz and the
Austrian Cultural Forum
Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

Martin Honzik will come to the Manege Exhibition Hall with a lecture and screening that covers the best works of the 2013 Ars Electronica Festival. Events will

be held Nov. 6 and 7 in the Manege/MediaArtLab open school. Martin Honzik — head of the Ars Electronica Festival (Linz, Austria).

Martin Honzik was born March 11, 1970, in Aigen, Austria. Education: experimental visual design, Professor Herbert Lachmayr, University of Art and Industrial Design (Graduated in 2001); European management program for the arts and media, Kepler University Linz/ICCM Salzburg (Graduated in 2003). From 2001 to 2004, he was in charge of the design exhibition and project management at the FutureLab of the Ars Electronica Center (AEC) in Linz. In 2006, he became the head of the Ars Electronica Festival, Prix Ars Electronica and Ars Electronica Export.

The MediaArtLab open school is an innovative project for Russia to develop a new generation of contemporary artists and curators, as well as sophisticated spectators who are capable of deeply appreciating and

understanding the art. The backbone of this education is a cross-disciplinary approach with a practical and exploratory disposition.

The MediaArtLab open school is a project with a versatile structure, consisting of intensive theoretical and practical work with contemporary ideas, issues and projects in modern media culture.

Ars Electronica is one of the most influential media art festivals in Europe. It establishes new trends in computer animation, digital art and sound.



австрийский культурный форум™

»The Ulrich Seidl album«

With photos of the movies of Ulrich Seidl and texts of Zara Abdullaeva. Presented at the 15th International Non/Fiction Book fair

Moscow
27th of November – 1st of December 2013



Ulrich Seidl (c) Sepp Dreisinger

Venue
The Central
House of Artists
Moscow,
Ul. Krymsky Val 10
Tel.: +7 (495) 657 9922
[www.moscowbookfair.ru/
eng/](http://www.moscowbookfair.ru/eng/)

A cooperation of
Zara Abdullaeva, Austrian
Cultural Forum Moscow
(co-editor)

The album is a unique bilingual (Russian-German) edition that is aimed to commemorate the talent of Ulrich Seidl as a filmmaker who has become a new face of Austrian cinema in the past few years. From his early less known films to widely acclaimed Paradise Trilogy that premiered at major international film festivals – Cannes, Venice and Berlinale – the album tells a story of Seidl as an author, in parallel to the contemporary history of Austrian cinema in general.

The album serves both as a coffee-table book and a book for reading. Texts by Zara Abdullaeva are mixed with essays by prominent cultural figures of truly international scale, such as film director Kira Muratova, photographer Boris Mikhailov, art theorist and philosopher Boris Groys. Ulrich Seidl himself has approved of the project and will be contributing a text to it.

Photos

60 stills are provided by Ulrich Seidl Film Produktion GmbH and several other right holding studios. Some stills are created especially for this edition and printed from the original negative. The album covers all films of Ulrich Seidl from 1980 to 2012.

Author

Zara Abdullaeva is one of the most renowned film critics in Russia, an author of several books and hundreds of articles on contemporary cinema and theatre. Her last book «Postdoc. The Space Between Fiction and Non/Fiction» has been published by New Literary Review (Novoe literaturnoe obozrenie) publishing house, among personas interviewed in the book are artist Sergey Bratkov, fashion historian Aleksander Vasilyev as well as Ulrich Seidl.

»Beyond the Seeing« – the blind and the sighted connected through art

Special collection from Admont Abbey
to guest at the »Winzavod« Centre for Contemporary Art

Moscow

Opening 27th of November 2013

Duration of the exhibition

28th of November 2013 – 12th January 2014



Venue

»Winzavod« Centre for
Contemporary Art
Moscow,
4th Syromyatnicheskij
Lane 1, bld. 6
Tel.: +7 (495) 917 4646
www.winzavod.ru

A cooperation of

»Winzavod« Centre for
Contemporary Art,
Department for Social
Affairs of the city of
Moscow, Admont Abbey,
Austrian Cultural Forum
Moscow

General sponsor of the project

Raiffeisenbank,
Russian Machines

With the support of

Federal Province of Styria
Fielmann AG

The purpose of art is to move, and this project is designed to do just that. Two factors make this exhibition project very special: – Admont Abbey, a monastery of the Benedictine order, was founded in 1074, making it one of the oldest monasteries in Austria. Its collections of contemporary art are of an international standard and the Abbey is showing one of its most important art projects outside Austria for the first time.

Winzavod, founded in 2007, is the first and the biggest centre of contemporary art in Russia. It is a platform for exhibitions, festivals and educational programs in contemporary art, cinematography, architecture and design. Over 1000 people come to visit this place every day. Winzavod collaborates with leading Moscow, regional

and international cultural institutions.

The exhibition »Beyond the Seeing« is a unique art collection that will enable a large number of sighted and blind visitors to the exhibition in Moscow to enjoy a very special experience of art.

In 2002 Admont Abbey commissioned 25 artists as part of the »collection in progress« project to create works designed essentially for both sighted and sight-impaired people under the title »Beyond the Seeing«.

A common trait of all these works of art is that the sense of sight is not the primary means of perception. Each of the works can be experienced in different ways by both blind people and sighted people blindfolded. Of course the works all have a form too as they are more or less artistically designed, in accordance with their purpose. So in this sense the objects, images, installations and/or multimedia works are also visible. They have their own, often stunning aesthetic. The exhibits can be perceived using the sense of touch, hearing and smell... For blind people they are accessible without barriers. For sighted visitors it is also an opportunity to experience art in an unexpected and even playful way – quite differently, and quite novel. Sighted people are able to »picture« what

the world »looks« like for blind people.

The spectrum of artworks created so far ranges from simple sculptural to highly complex multimedia works and combinations of photo/Braille works, which can only be »acquired« through a dialogue between the blind and the sighted.

The »Beyond the Seeing« collection derives its potential from the context of the whole, the leitmotifs, the different approaches adopted by the artists, and the special way in which the process of communication is shaped and interacts with and between the visitors, both blind and sighted. We see the mediation as a process that goes beyond the formal programme of art mediation. Interactive and hands-on formats and attitudes are crucial to achieving a lasting effect.

The artworks can be physically explored, sensed and experienced directly. Gloves are not required. A certain range of movement should be taken into account.

Artistic director &
exhibition curator
Michael Braunsteiner

Project Management
Pater Winfried Schwab,
Elena Panteleeva,
Simon Mráz

Artists

Adi Brunner, Anna Ermolaeva, Constanze Ruhm, David Moises, Emil Siemeister, Fabio Zolly, Gustav Troger, Hannelore Demel-Lerchster, Hans Winkler, Heribert Friedl, Johannes Deutsch, Julie Hayward, Karl Karner, Karl Leitgeb, Maria Hahnenkamp, Martin Walde, Matthias Gommel, Michael Gumhold, Michael Kienzer, Michael Maier, Norbert Trummer, Stefan Gyurko, Thomas Baumann, Thomas Hoke, Werner Reiterer, Wolfgang Becksteiner



австрийский культурный форум™

Photo project »Dr. Schiwago«

by Austrian
group of artists G.R.A.M

A production commissioned by
the Austrian Cultural Forum Moscow

Moscow
February 2014



Venue
Residence of the Austrian
Embassy in Moscow
Pretshistenskiy Per. 6
[www.bmeia.gv.at/
botschaft/moskau/](http://www.bmeia.gv.at/botschaft/moskau/)
www.akfmo.org

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

Director David Lean's film »Doctor Zhivago« was the biggest international box office success of the 1960s. The dramatic story of the life of a doctor and poet torn between two women is narrated against the backdrop of the Russian Revolution. The principal roles are played by Omar Sharif, Julie Christie, Geraldine Chaplin, Rod Steiger and Alec Guinness. The film is based on the novel by Boris Leonidovich Pasternak, who set the dramatic shooting scene (where Lara fires a revolver at her seducer Komarovskiy) in a palace which, since 1927, has provided the embassy premises for the Republic of Austria. Pasternak once told Dr Georg Heindl, the then ambassador, the reasons for his choice of location. As a young literature-obsessed author he had known the owner of the building at the time and been very much impressed by the premises. That is why he later chose to set the scene in its columned hall.

For many years now the Austrian group of artists known as G.R.A.M. has specialised in recreating scenes using the medium of photography and video. For their latest work they have chosen a key scene from the film »Doctor Zhivago« for a photographic re-enactment. The staff at the Austrian Embassy in Moscow were

also involved in the project. The resulting »group photograph« conjures up associations with a key work in the history of film. The fact that Boris Pasternak intentionally set the scene in question in the building now occupied by the Austrian Embassy is not a widely known one and, through their work, G.R.A.M. has chosen to draw that fact to the attention of a wider audience. The re-enactment has been implemented photographically by Russian artist Vladimir Efimov.

 **Raiffeisen
BANK**

 **RM**
RUSSIAN MACHINES

австрийский культурный форум™

»From Pannonia to Novosibirsk«

Landscapes of Pannonia in vibrant colours –
a cycle of paintings by Hermine Kracher

Novosibirsk

Opening 21st of February 2014

Duration of the exhibition

22nd of February – 20th of March 2014

Venue

Novosibirsk Art Museum
Novosibirsk,
Krasny Prospekt 5
Tel.: +7 (3832) 223 5331
www.nsartmuseum.ru

A collaboration of

Novosibirsk Art Museum,
Cultural ministry
Novosibirsk, Austrian
Cultural Forum Moscow

With support of

Federal State of
Burgenland, Municipality
Andau, forwarding
company Zdenko Dworak,
wines Hannes Reh, wines
Zantho, Raiffeisenbank



The cultural landscape of the Neusiedler See National Park is quite unique, and it exerts a great fascination on the painter Hermine Kracher. Her paintings capture her impressions of this natural paradise of rare beauty. Harmonious mood-filled watercolours feature images of reality conveyed through colours and shapes, at times in transparently light, diaphanous shades in playfully casual brushstrokes, at others in vigorous explosions of colour applied with a strong, rich palette.

Her love and enthusiasm for colours is palpable in the bright reds of the poppy fields, the yellows of the rape fields, the lavender hues of the thistle landscapes, the autumnal tones of the colourful vineyards, and the blue-green shades of the lake settings. The thematic emphasis is on the landscape – the soil, the earth, the plants, the birds and the water – and the skies filled with clouds, light and sunshine.

In her oversized digital prints Hermine Kracher picks out individual details – motifs from watercolours which in turn become image compositions in their own right while still referring back to the originals.

The captions, details and impressions showcase the magic of the Seewinkel landscape and highlight the

bright burning glow of the sun in the Burgenland – all transposed to the midst of the Siberian winter in Novosibirsk.

What contrasts, but above all what common ground do we sense as we travel down this shared stretch of the way – from Pannonia to Siberia – along the paths of art and culture and across the powerful potential of Nature's beauty?

It is the vast expanse of the landscapes, the ability to see them to make them see and to let them see.

That is Hermine Kracher's message. Therein lies our inner wealth, the wealth that enriches us, shapes us and forms us.

Curators

Andrey Martynov,
Isabella Gaisbauer,
Alisa Shangina



The 3rd Austrian Film Festival

Moscow
2nd-13th of April 2014

Venue
Kino 35mm
Moscow,
Ul. Pokrovka, 47/24
Tel.: +7 (495) 780 9145
www.kino35mm.ru

A collaboration of
CoolConnections art
group, Kino 35 mm,
Austrian Cultural Forum
Moscow

General sponsors
of the project
Raiffeisenbank,
Russian Machines

With support of
Commercial Section of the
Austrian Embassy Moscow



In 2014, as part of the Year of Austria in Russia, audiences await an extensive program of Austrian films prepared by the CoolConnections art group with the support of the Austrian Cultural Forum Moscow

The Austrian Film Festival will be divided into several parts. The first part is a selection of new films and Russian premieres of the latest works of directors, such as Jessica Hausner («*Lourdes*»), Markus Schleinzler (his film «*Michael*» was the most attended film of the first Austrian film festival in Russia) and Nikolaus Geyrhalter (creator of the documentary «*Our Daily Bread*»).

The second part is a retrospective program prepared by modern Austrian directors. Michael Haneke and Ulrich Seidl will present to viewers (personally or in a recording for the Moscow screening of the video introductions) the most significant Austrian films in their opinion.

The festival will feature retrospectives of Austrian masters, from the renowned experimental filmmaker Peter Tscherkassky to the classic Michael Haneke. Both directors will be invited to Moscow.

An evening of Austrian avant-garde is also in store, with a one-time showing of Ulrich Seidl's trilogy «*Paradise*» and a program of

short films, a traditionally strong format in Austrian cinematography.

coolconnections



AFC
AUSTRIAN FILM COMMISSION

ADVANTAGE
AUSTRIA

Raiffeisen
BANK

RM
RUSSIAN MACHINES

австрийский культурный форум

»Tales of two Cities «

Exhibition

Moscow, Vienna
Opening
Spring/Summer 2014



(c) Sonja Bachmayer

Venue
»Memorial« Historical, Educational, Human Rights and Charitable Society Moscow, Ul. Karetniy Ryad, 5/10 Tel.: +7 (495) 699 1180 www.memo.ru

A collaboration of
»Memorial« Historical, Educational, Human Rights and Charitable Society, Jewish Museum Vienna, Austrian Cultural Forum Moscow/Austrian Cultural Forum Moscow

With support of
Raiffeisenbank

Six artists from Russia and Austria have chosen to engage with 20th century objects stemming from two collections in Moscow and Vienna. Through artistic exploration and dialogue with the curators of the collections they identify objects which in turn become the starting point for new artistic projects and objects.

The two collections accommodate items with repressed or marginalised narratives. The Jewish Museum Vienna was established in 1988 and focuses on Vienna's and Austria's Jewish history; the »Memorial« Society in Moscow was founded in 1990 and its archives contain exhibits on the history of political repression and violation of human rights in the Soviet Union.

The artistic exploration is aimed at getting to the bottom of things, things which today may leave a deceptively similar impression in terms of their sensuous appearance, but whose

narratives on ever closer examination nonetheless differ and differentiate.

Curators
Danielle Spera and Astrid Peterle (Jewish Museum Vienna), Natalia Petrova (Memorial Society Moscow) and Simon Mraz (Austrian Cultural Forum Moscow)



»Cyberarts 2013«

Exhibition of the Ars Electronica Linz

June 2014



Perm Museum of Contemporary Art Perm, Ul. Nastyrskaya, 2 Tel.: +7 (342) 219 9160 www.permm.ru

A collaboration of
Perm Museum of Contemporary Art, Ars Electronica Linz, Austrian Cultural Forum Moscow

Since 1987, the Prix Ars Electronica is an international competition for cyberarts and in addition has served as an interdisciplinary platform for everyone who uses the computer as a universal medium for implementing and designing

their creative projects at the interface of art, technology and society. The Prix Ars Electronica, the Ars Electronica Festival, the Ars Electronica Center – Museum of the Future and the Ars Electronica Futurelab are the four divisions that comprise the Ars Electronica Linz GmbH, whose specific orientation and long-term continuity make it a unique platform for digital art and media culture since more than 34 years now. The event calls for entries in seven categories, including a youth competition. And since internationally renowned artists from over 70 countries also participate in the Prix Ars Electronica, it has established itself as a barometer for trends in contemporary media art. With 51,613 entries since 1987 and prize money in 2013 totaling 117,500 Euros, the competition offers the largest cash purse for cyberarts worldwide. Each year, six Golden Nicas, twelve Awards of Distinction and

approximately 70 Honorary Mentions as well as a grant for the category [the next idea] voestalpine Art and Technology Grant are presented to participants. The Cyberarts exhibition with selected prizewinning artworks presented during Festival Ars Electronica is one of the highlights every year and is celebrating the Prix Ars Electronica as one of the most important awards for creativity and pioneering spirit in the field of digital media. We are very delighted that the Perm Museum of Contemporary Art in Perm, Russia (www.permm.org) will be the host for the »Cyberarts 2013« exhibition in June 2014. It will be the first time that this outstanding and brand new media art projects will be presented in Austria and Russia. Both cities, Perm and Linz, are expressing in this way their shared interest to show and support media art projects.



»Desiring the Real. Austria Contemporary«

Exhibition Collection of the Austrian
Federal Ministry of Education, the Arts and Culture

Moscow
Opening 3rd of June 2014
Duration of the exhibition
4th of June –
3rd of August 2014

Venue
Cultural Foundation Ekaterina
Moscow, Ul. Kusnezky Most, 21/5
Tel.: +7 (495) 621 5522
www.ekaterina-fondation.ru

Nizhny Novgorod
Opening 19th of August 2014
Duration of the exhibition
20th of August –
19th of October 2014

Venue
National Centre for Contemporary
Arts Nizhny Novgorod
Nizhny Novgorod, Kreml, 6, Arsenal
Tel.: +7 (831) 422 7555
www.ncca.ru



A collaboration of
National Centre for
Contemporary Arts Nizhny
Novgorod and Moscow,
Cultural Foundation
Ekaterina, Austrian Federal
Ministry for Education, the
Arts and Culture



The exhibition »Desiring the Real« presents works by Austrian artists who explore different models of reality and place this notion at the centre of their work. The show is about subjectively experiences reality, staged reality, but also about developing alternative solutions and spaces for reality and contrasting them with one's own concept of what is »real«.

Longing and desire drive creative power, and reality is the material from which art is forged. Yearning for reality is an artistic quest which uses images, words, installations and films to get to the bottom of our existence. Strangeness thus turns into home in our subjective dream world.

For us, the viewers, the works by the internationally known or emerging young Austrian artists open up a poetical sphere of reality.



»Desiring the Real« is an exhibition about re-ordering our experiences of reality, about different approaches to images and, thus, about re-ordering the world of the visible, conceivable and possible. The exhibition is also about the beauty of individual works of art and, even more so, about human being, their social attachments, their expectations and yearnings. Is a commonly shared view of reality possible at all?



Curator
Karin Zimmer

Artists
Iris Andraschek, Catrin Bolt, Adriana Czernin, Josef Dabernig, Judith Fegerl, Rainer Gamsjäger, Michael Goldgruber, Nilbar Güres, Maria Hahnenkamp, Siggie Hofer, Michael Höpfner, Franz Kapfer, Leopold Kessler, Ulrike Königshofer, Hubert Lobnig, Bele Marx, Anna Mitterer, David Moises, Bernd Oppl, Margherita Spiluttini, Esther Stocker, Hannes Zebedin

bm:uk



Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А

Н С С А Г Ц С И
А Р С С А Д А Т Ц С И
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Н С С А Г Ц С И

австрийский культурный форум™

»Self-discovery and self-invention at the boundaries of the understanding and representation of ourselves«

An exhibition by the
Austrian Cultural Forum Moscow

Moscow
Opening 26th of June 2014
Duration of the exhibition 27th of June – 13th of July 2014



Venue
House on the Embankment
(Dom na Naberezhnoi)
Moscow, Serafimovicha 2,
Entrance 2, Code 33, 6th
floor, Apartment 33
(apartment of Simon Mraz)
Tel.: +7 (495) 780 6066 14

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

Today we are no longer moved by great ideologies and religions (at least not the majority of us); the appeal of our self-image measured purely against the yardstick of consumerism is fading away; and idols are tumbling faster than they emerge as »stars«. In a world defined by our mobility, not only has a home we physically call our own become a rarity, but we as individuals are no longer anchored in a general sense. Disorientation and inventiveness are concurrent and concomitant states. We are free not just to think and to make what we want of life, but also to invent ourselves – invent ourselves so we are not at risk of becoming lost in the anonymous crowd, and perhaps give ourselves a basis where we have no foundation of our own; to invent ourselves perhaps because it provides support – or perhaps simply because it's fun. The points of reference are what's exciting – everything today is relative, so from that point of view the choice available is vast. Not only are we now able to choose our professions, we can also choose our personal format.

So is self-invention and the representation of ourselves the expression of an essential impulse or a calculated attempt at creating our own brand? Is it self-realisation or self-abnegation? What is the difference between a person's urge and drive to break out of themselves on the one hand and, on the other, to lean against a role model or become absorbed within a particular social group? What are we trying to see in others, and what do we reveal of ourselves?

These are big questions being asked of very different artistic personalities, and the questions are not just big but above all personal.

For each individual, self-image and self-representation is an inescapable balancing act.

The venue is an apartment, for nowhere are we closer to the interface between representation and intimacy than the place we call our home, and in a way that is precisely what it is about.

Artists
Veronika Allmayer-Beck,
Daniel Bachler & Teresa
Marenzi, Alina Gutkina,
Fedor Ivanov & Anya
Schiller, Petr Kirusha, Daria
Marchik, Hanna Putz, Fiona
Rukschcio

 **Raiffeisen
BANK**

 **RM**
RUSSIAN MACHINES

австрийский культурный форум™

»Trains of Thoughts«

Live Film Remix feat. Sofa Surfers

Moscow, Nizhny Novgorod
July 2014



A collaboration of
Sofa Surfers, Austrian
Cultural Forum Moscow

Venue
to be announced
on www.akfmo.org



This impressive cinematic essay takes us on a journey through the subway systems of several megacities around the world. It emanates a strong feeling of both loneliness and togetherness. Visual artist Timo Novotny establishes a specific mood, successfully balancing profoundly composed images with a very sophisticated soundtrack with music composed and performed by the Sofa Surfers collective with whom film maker also performs – even the film as special audiovisual live remix show. Markus Kienzl is the man responsible for bass and programming in the Surfers camp. On his solo works he delivers smoked-out dark, crisp beats and mutated funk gems straight of Electro-Dub-Film-Noir-Jazz.

Wolfgang Frisch also responsible for programming and production in the Sofa Surfers universe recently finished his second album »Watering the Land«, a melt down of singer song writer and electronic music will join with guitar and bass. Timo Novotny, the visual mastermind of the Sofa Surfers will scratch cinematic images as a DJ his Vinyls.

Markus Kienzl, Wolfgang Frisch & Timo Novotny will take you through New York, Los Angeles, Moscow & Tokyo unleashing the imagination at



every destination with its distinctive palette of visuals and selection of sounds from Sofa Surfers.

The world-premiere of Trains of Thoughts LIVE was at the 28th of August at the Opening of the Austrian Pavilion at the 13th International Architecture Exhibition of the La Biennale di Venezia 2012

This impressive cinematic essay takes us on a journey through the subway systems of several megacities around the world. It emanates a strong feeling of both loneliness

and togetherness. Visual artist Timo Novotny establishes a specific mood, successfully balancing profoundly composed images with a very sophisticated soundtrack with music composed and performed by the Sofa Surfers collective with whom film maker also performs.

Written by
Rada Sestic, Sarajevo IFF

»The Esterházy Treasure

Chamber at the Kremlin Museums Moscow«

Exhibits from the Treasure Chamber at Forchtenstein Castle and selected artworks from the Esterházy Private Foundation

Moscow
Opening 16th December 2014

Duration of the exhibition
17th of December 2014 – 15th of March 2015



The exhibition at the Kremlin Museums Moscow will feature artworks and historical exhibits from the 16th to the 20th century. It reflects the history of the Esterházy family, one of the European aristocracy's most powerful and influential families, which for five centuries maintained their position at the forefront of the political, military and financial elite. The project is part of the exhibition programme »Royal & Imperial Treasure Chambers at the Kremlin« initiated in 2004. It showcases to Russian audiences the exceptional collections belonging to famous dynasties which ruled for many centuries in Europe and Asia.

In the 17th century Count Esterházy served the imperial court as palatine,

one of the highest ranks in the Hungarian royal civil service. In 1642 he laid the cornerstone for what was to become the family's treasure chamber at Forchtenstein Castle. His son Paul I (1635-1713) received the title of prince from Leopold I, Holy Roman Emperor, in 1687 and subsequently expanded the collection, renaming it as a cabinet of curiosities.

Its rarities include numerous valuable objects, but also curiosities from the family's history. In their entirety these objects eventually constituted a collection capable of rivalling even that of the royal family. The princely family was clearly particularly fond of small filigree items made of ivory as well as all manner of automata and clockwork mechanisms.

The Castle also served as an arsenal, armoury and barracks for the noble family's household army. Preserved to this day from the Esterházy is one of the largest and most complete private collections of weapons, ammunition and other armaments as well as trophies of war. The Esterházy were famous for their heroism and outstanding valour on the battlefield.

Many of the objects from the collection of the Esterházy Foundation will be leaving the Treasure Chamber, and Austria, for the first time ever. Along-



side the rare exhibits from the cabinet of wonder, visitors will also be able to admire weapons from the Castle's arsenal and items from the silver vaults in the baroque style (such as the famous silver table by the outstanding Augsburg master craftsman David Schwesternmüller I). The princely family's silverware, collected during the 18th and 19th century, is unique in its opulence and certain to be the focal point of a great deal of interest.

The exhibition also comprises the unique and little known collection of European and Russian orders awarded to members of the military and diplomats of the House of Esterházy, whose fate in some cases was closely linked with Russia.

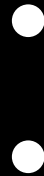
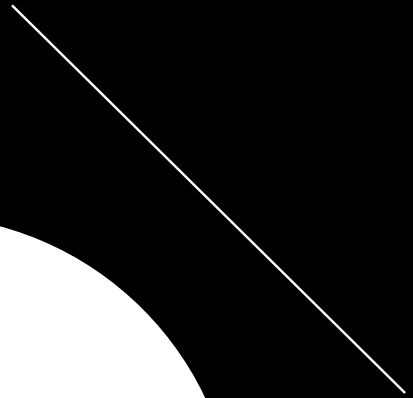
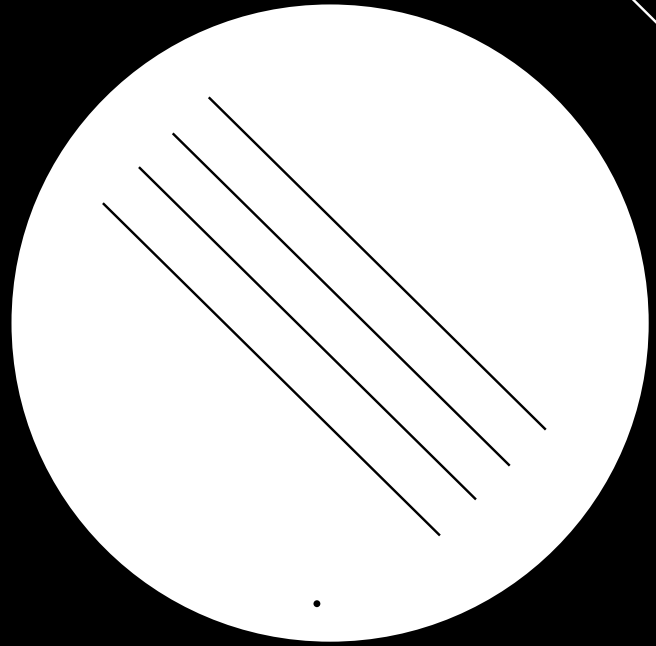
Historical family portraits from the 17th century have also been included in the exhibition. Among the paintings is the only full-length portrait of Vlad III, better known as Dracula.

Venue
Kremlin Museum Moscow
Tel.: Mon–Fri:
+7 (495) 697 0349,
+7 (495) 697 4611,
Sat and Sun,
public holidays:
+7 (495) 695 4146
www.kreml.ru

A collaboration of
Kremlin Museums Moscow,
Esterházy Private
Foundation

Esterházy





Music



21st Music Festival »The Stars of the White Nights«

»The Stars of the White Nights« Festival staged at Saint Petersburg's world-famous Mariinsky Theatre under the artistic direction of Valery Gergiev, currently Russia's most successful conductor on the international stage, is a music event that is highly regarded internationally.

As part of the Austrian season of culture we are delighted to present a programme that includes three stellar concerts.

The Mariinsky Theatre Symphony Orchestra Conductor – Rainer Honeck

21st Music Festival
»The Stars of the White Nights«
Mozart. Strauss

—

Saint Petersburg
22nd of June 2013



Venue
Mariinsky Concert Hall
Saint Petersburg,
Ul. Dekabristov, 37
Tel.: +7 (812) 326 4141
www.mariinsky.ru

With support of
VAMED, Raiffeisenbank


MARIINSKY THEATRE


VAMED
health. care. vitality.

 Raiffeisen
BANK

The concert's focus is on the music which made Austria and Vienna famous all over the world, namely Viennese classic and in particular the oeuvre of Johann Strauss.

The Symphony Orchestra of Saint Petersburg's Mariinsky Theatre is one of Russia's leading orchestras and besides its commitments in Saint Petersburg itself, regularly puts in guest performances all over the world.

Rainer Honeck, who will be conducting the concert with the Symphony Orchestra of Saint Petersburg's Mariinsky Theatre, began his career as violinist with the Vienna State Opera Orchestra and the Vienna Philharmonic, before becoming their concert master.

As a soloist he has performed at many of Europe's leading music centres and in the United States and Japan, where in particular he performed all of

Mozart's works for violin and orchestra. Rainer Honeck is also dedicated to chamber music. After leading the Wiener Virtuosen chamber music ensemble and the Wiener Streichersolisten, he is currently the artistic director of the Kammerorchester Wien-Berlin. He has been invited to appear as guest conductor of the Mariinsky Theatre Orchestra in June 2013.

Concert

»The Philharmonics«

21st Music Festival
»The Stars of the White Nights«

Saint Petersburg
1st of July



Venue
Mariinsky Theatre
Second Stage
Saint Petersburg,
Ul. Dekabristov, 34a
Tel.: +7 (812) 326 4141
www.mariinsky.ru

Take four members of the Vienna Philharmonic, one member of the Berlin Philharmonic and add two exceptionally talented brothers: together they form one of the most exciting ensembles in the world of music today »The Philharmonics«.

Their virtuoso, crowd-pulling performances are informed by the sound culture and great music-making tradition of the Vienna

Philharmonic Orchestra. The seven musicians lend their classical sound, phrasing and virtuosity to the inexhaustible treasures of folk music, ethnic inspirations, intriguing dances, and the delights of improvisation. They perform classical pieces (and have arranged large orchestrated pieces to stunning effect). They have also explored the roots of classical music in the folk music of Vienna and the Balkans, and in the traditions of klezmer and gypsy music (which could still be referred as such at the time). Nor have they allowed themselves to be confined by the boundaries of European music making.

»The Philharmonics« are also masters of tango and Latin jazz, which in turn have inspired key works of 20th century classical music. At their concerts in Vienna and at festivals in Essen and Paris »The Philharmonics« have delighted audiences and critics alike. In June 2013 »The Philharmonics« will be performing with the Mariinsky Orchestra of Saint Petersburg at the international festival »Stars of the White Nights« 2013.



МАРИИНСКИЙ ТЕАТР

THE PHILHARMONICS

Beethoven's piano concertos

Rudolf Buchbinder (piano)

The Mariinsky Theatre Symphony Orchestra

21st Music Festival
»The Stars of the White Nights«

Saint Petersburg
11th and 12th of July 2013



Venue
Mariinsky Theatre
Saint Petersburg, Ul.
Dekabristov, 37
Tel.: +7 (812) 326 4141
www.mariinsky.ru

Rudolf Buchbinder is a constant on the international piano scene and a regular guest appearing at the world's greatest festivals and performing with its most prestigious orchestras. His repertoire is extensive and also encompasses numerous 20th century compositions. Rudolf Buchbinder attaches a great deal of importance to meticulous source research. He owns for instance 35 complete editions of Beethoven's piano sonatas, a comprehensive collection

of first prints and original editions.

More than 100 recordings document the brilliance and diversity of Buchbinder's repertoire. In May 2011 Rudolf Buchbinder's concerts with Beethoven's five piano concertos were recorded live on DVD in the »Großer Musikvereinsaal« in Vienna, featuring Buchbinder as soloist and conductor with the Vienna Philharmonic. In November 2012 Sony Classical released a live recording of Mozart piano concertos, which Rudolf Buchbinder recorded together with Nikolaus Harnoncourt and the Concentus Musicus Wien.

Rudolf Buchbinder has always set new standards and continues to do so by performing the

complete cycle of all 32 piano sonatas by Beethoven in more than 40 cities – including Vienna, Munich, Zurich, Saint Petersburg, Buenos Aires, Beijing, Milan and Berlin.

During the 2010/11 season Rudolf Buchbinder was closely associated with the Staatskapelle Dresden as artist in residence. His cycle of Beethoven sonatas at the Semperoper in Dresden was recorded live on CD and released as a boxed set by Sony/RCA Red Seal in May 2011, for which he received the »ECHO Klassik« 2012 Award for Instrumentalist of the Year.



МАРИИНСКИЙ ТЕАТР

Vienna Music Film Festival in Yekaterinburg

Live opening concert of the Vienna Boys' Choir

Yekaterinburg

Duration of the festival: 24th of June – 7th of July 2013

Vienna Boys' Choir opening concert – 24th of June 2013

Beginning every day at 8 p.m.

Venue

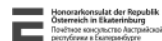
Yekaterinburg
Ploshad Kirova,
Ul. Mira, 19

A collaboration of

The Republic of Austria
Consulate General, The
City of Yekaterinburg,
International Music and
Media Centre (IMZ),
Austrian Cultural Forum
Moscow

General sponsors of the project

UMMC (Ural Mining and
Metallurgical Company),
Raiffeisenbank,
Russian Machines



This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein



австрийский культурный форум™

The idea for the Vienna Musical Film Festival was first conceived in the Austrian capital, where it went on to become one of the most successful public events; many other cities both within Austria and abroad have since adopted the format. The basic idea underpinning the Festival is to screen films of famous productions of classical music in the open air, with admission free for local residents and tourists alike.

Having first taken place in 1991, the Vienna Music Film Festival has become a celebrated tradition, one of the most anticipated musical events in the cultural life of the Austrian capital. An appreciative audience with great fondness gathers in the town square, in a one-of-a-kind atmosphere, to enjoy the festival's extensive program of cinema, classical music, jazz, dance, and wonderful food and drinks.

Since 2010, the Honorary Consulate of Austria, in collaboration with the International Music and Media Centre and the Austrian Cultural Forum Moscow, has annually held this unparalleled open-air event in Yekaterinburg. Its goal including to familiarize locals with the cultural life of Vienna, a city renowned for its musical tradition. On a big screen in the square that stands before Ural Federal University, festival-goers are shown acclaimed operas and concerts of recent years, as well as ballets and cartoon musicals. It turns out that many classical music fans of all ages live in Yekaterinburg.



On the program of
the festival:

25th of June, 8 p.m.:

»La Bohème«
(with Anna Netrebko and
Piotr Beczala,
Salzburg Festival 2012)

27th of June, 8 p.m.:

»The Nutcracker«
(Choreography:
Rudolf Nureyev,
Vienna State Opera 2012)

28th of June, 8 p.m.:

»La Forza del Destino«
(Vienna State Opera)

29th of June, 8 p.m.:

»The Merry Widow«
(Festival »Seefestspiele
Mörbisch«)

30th of June, 8 p.m.:

»Die Fledermaus«
(Johann Strauss, Festival
»Seefestspiele Mörbisch«
2012)

1st of July, 8 p.m.:

Vienna New Year's
Concert of the
Vienna Philharmonic 2013

Live opening concert of the Vienna Boys' Choir

At the opening of the festival on 24th of June 2013, 8 p.m., the concert of the Vienna Boys' Choir will take place.

The Vienna Boys' Choir follows in the tradition of boys' choirs at the imperial court and was founded in 1498 by Habsburg Emperor Maximilian I. Originally the purpose of the Vienna Boys' Choir was to provide musical accompaniment for holy mass; today, the Vienna Boys' Choir is not just a Viennese institution but one of the most renowned and best-known choirs in the world. The Vienna Boys' Choir, which is comprised of four individual choirs, performs up to 300 concerts worldwide.

Vienna Musical Film Festival in Sochi

Sochi
1st-7th of July 2013



Venue
Green Theatre in the
»Riviera« Park
Sochi, Ul. Egorova, 1
Tel.: +7 (8622) 64 3377
www.park-riviera.ru/teatr

A collaboration of
The City of Sochi,
International Music and
Media Centre (IMZ)

General sponsors
of the project
Raiffeisenbank,
Russian Machines

With support of
Kapsch, Doppelmayr

This year the Vienna Musical Film Festival is to be held in Sochi for the first time, following on from its successes in Yekaterinburg.

Each summer the Vienna Musical Film Festival is held in front of Vienna's City Hall. It was organised for the first time in Vienna in 1991 in a bid to introduce a wider audience to classical music, free of charge. On seven balmy summer evenings, productions recorded in Austria's leading concert halls and opera houses will be projected onto a large screen in the Green Theatre in the Riviera Park in the centre of Sochi for the public's viewing and listening pleasure. By showcasing works by mainly Austrian composers our aim is to delight Sochi's residents and their summer guests.



This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein



The City of
Sochi

австрийский культурный форум™

International project »The Return of Strauss«

Pavlovsk
13th of July 2013



Venue
Pavlovsk, Ul. Sadovaya
(from the city's pond to the
monument of Strauss)

A collaboration of
Social organization –
international project
»The Return of Strauss«,
Administration of
St. Petersburg's Pushkin
region, The City of
Pavlovsk, Austrian Cultural
Forum Moscow

With a support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

On July 13, 2013, as part of the international project »The Return of Strauss« and the annual celebration for the »Name Day of Pavlovsk,« the community of St. Petersburg will celebrate the 10th anniversary of the monument to the great Austrian composer Johann Strauss. Government officials, members of the Austrian Embassy, musicians and actors, and many fans of the composer have been invited to the celebration. The event will open with a floral tribute ceremony to the monument. There will also be welcome speeches by honorable guests.

For the first time, the event will also feature a music and dance group from Austria and artists from a musical theater of St. Petersburg.

On the main concert stage of the park, works by Strauss will be performed by the St. Petersburg Symphony Orchestra and soloists. Guests will also be treated to a variety of cultural events, master classes for florists, an exhibition of artists from the Petrovsky Academy of Sciences and Arts, and it all will be topped off by fireworks.



австрийский культурный форум™

21st Music and Arts Festival of the Richter Foundation

Moscow
20th of July – 1st of August 2013



To bring high art to the provinces and help young talented musicians and artists — that was Svyatoslav Richter's main idea when creating a foundation in his own name.

In the late 1950s, in the «House on the Oka», near the small town of Tarusa, famous for the names of great artists and writers, Svyatoslav was involved in a lot of fruitful things. It was there that Richter produced six music programs for his first tours in the U.S. in 1960.

In the early 1990s, Richter decided to create the House of Creativity for Young Musicians and Artists in Tarusa. He found financial support for active recreation in funds from annual music and arts festivals, in his own charitable contributions, and from friends and colleagues who he invited to act as co-founders of the foundation: I. Antonov, Y. Bashmet, A. Voznesensky, N. Gutman, N. Dorliak, E. Virsaladze, G. Pisarenko, N. Pisarenko and others.

The first music and art festival in Tarusa devoted

to the works of Grieg was held in the summer of 1993. The festival's main adornment was an exhibition of works from a collection of Scandinavian artists from the Pushkin Museum. Concerts were held in both Tarusa and Moscow.

The foundation continues the work of the masters, conducting musical concerts, festivals and master classes in Moscow and Tarusa. In summer 2013, the 21st Music and Arts Festival of the Richter Foundation will be held, and Sergei Dreznin, an Austrian composer and pianist, will take part.



австрийский культурный форум™

Military Music Band Tyrol at the Military Music Festival «Spasskaya Tower» 2013

Moscow
1st-8th of September 2013

Venue
Moscow, Red Square
www.kremlin-military-tattoo.ru

A collaboration of
Military Music Festival
«Spasskaya Tower»,
Austrian Federal Ministry
of Defence and Sport



The Military Music Band Tyrol performs in about 150 military music events per year such as swearing in ceremonies, tattoos, command transfers, commemorations, funerals, tradition days, parades, State receptions, ceremonies with international characters and gives musical arrangement for various events of the Austrian Armed Forces, the Federal and Provincial Governments and Municipalities. In addition to the various concerts of the Military Music Band Tyrol the so-called district concerts are annual fixed dates for it.

Having close relation to the State of Tyrol and its tradition, the Military Music Band Tyrol essentially contributes to Austria's image on music inside the country and abroad through a variety of high-level concerts in famous and historic concert halls but also through so-called «music in motion»-performances in form of open air concerts and performances at International Military Tattoos. Impressing shows with demanding programs are its further specials. Lt. Col. Hannes Apfoltner attaches great importance to the optical appearance

of his military musicians.

Always welcome in television and broadcastings, the Military Music Band Tyrol can refer to international performances in many countries, among them Belgium, Canada, the Czech Republic, Cyprus, France, Germany, Hungary, Italy, Poland, Russia, Sweden and Switzerland.

The concert of Tyrol Military Music Band as part of the Austrian Cultural season 2013/14 is the first concert by an Austrian military band in the Russian Federation.

The 3rd International Festival »Ufa-Salzburg«

Ufa
29th of October – 3rd of November 2013



Venue
Philharmony Ufa
Ufa, Ul. Gogolya, 58
Tel.: +7 (347) 250 7742
www.bashgf.ru

General sponsors
of the project
Austrian Lotteries and Ural
Lotto, Raiffeisenbank



The history of the festival began with a performance in Ufa by eminent Austrian violinist Lutz Leskovitz with Moscow pianist Vasily Shcherbakov and Ufa-based musicians, singer Dina Khusainova and the »Oscar Ensemble«.

The collaboration was interesting for the audience and the musicians alike. That same evening, the director of the »Oscar Ensemble« said, the band decided to hold traditional creative meetings. And that's how the »Ufa-Salzburg« festival was born – the fruit of musical collaboration of the city of Salzburg, which gave the world not only the great Mozart but also the classical understanding of music, and Ufa, a city that is increasingly making itself known to music lovers all over the world thanks to Askar and Ildar Abdrazakov, Anton Pavlovsky and a whole generation of young, talented musicians after them!

The second festival, even in its brevity, was the brightest event in the cultural life of Ufa that season, because Lutz Leskovitz arrived as the head of an ensemble that never seems to leave the billboards of the world's cultural capitals, the »Salzburg Soloists«. And the program chosen by the artists was ambitious: the renowned Antonin Dvorak Quintet and the no less favorite work for eight artists by Felix Mendelssohn, which the »Salzburg Soloists« used to wrap up the concert on stage with the »Oscar Ensemble«.

The next festival is already scheduled and will be held in late October or early November 2013. The program will include a wealth of participants. Among the new members of the festival, apart from the traditional performers, Lutz will present to the Ufa audience a collective that is young but has already gained an excellent reputation, the »Lichtental Trio«.

The binding thread of the festival has always been its members, and that remains the case this time with maestro Lutz Leskovitz and his team of »Salzburg Soloists«, Vladislav Samoilov and his »Oscar Ensemble«, and the soprano Dina Khusainova and Moscow pianist Vasily Shcherbakov. The creative lineup remains unchanged as well: The public will be treated to the finest examples of classical Austrian music, from Mozart to the present day.

Concerts by the St. Florian Boys' Choir in Moscow and Kaluga

Moscow
17th of
January 2014

Kaluga
20th of
January 2014

Maloyaroslavets
21st of
January 2014



Venue
Moscow International
House of Music
Moscow, Ul. Kosmodami-
anskaya, 52, building 8
Tel.: +7 (495) 730 1011
www.mmdm.ru

Venue
Philharmony Kaluga
Kaluga, Ul. Lenina, 60
Tel.: +7 (4842) 55 4088
www.kof-kaluga.ru

Venue
Monastery
Tshernoovstrovsky
Maloyaroslavets,
Ul. Kutusova, 2
Tel.: +7 (4843) 121 469

A collaboration of
Moscow International
House of Music,
Philharmony Kaluga,
Monastery Tshernoovst-
rovsky, Federal State of
Upper Austria, Austrian
Cultural Forum Moscow

General sponsor
of the project
Federal State of
Upper Austria



With the support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines, Austrian
Cultural Forum Moscow



Founded in 1071 the St. Florian Boys' Choir is undoubtedly among the oldest and longest established boys' choirs in the world. The composer Anton Bruckner is one of the most eminent musicians to have emerged, alongside others, from the ranks of the Boys' Choir.

The performance of church music continues to play a major role in the life of the Boys' Choir. The Choir also performs concerts all over the world in its role as music ambassador for the federal province of Upper Austria. The Choir regularly appears at leading music festivals (such as the Salzburg Festival, the Wiener Festwochen, the Festival d'Aix en Provence), performing with some of the world's most illustrious orchestras (Vienna Philharmonic, Cleveland Orchestra, ...) and conductors (Franz Welser-Möst, ...). Soloists of the St. Florian

Boys' Choir frequently perform the roles traditionally scored for boys.

Franz Farnberger has been the Choir's Artistic Director since 1983. After studying in Vienna he served as the conductor of the Vienna Boys' Choir for eight years; he also teaches at the Anton Bruckner University.

In 2014 the St. Florian Boys' Choir will once again be travelling to Russia with its extensive Christmas programme to visit the historic city of Kaluga. The Boys' Choir will stage a concert at the Kaluga Philharmonic before travelling on to the Tshernoostrovsky convent, where together with the local girls' choir it will perform on the premises of the orthodox church. Moscow audiences will also be able to enjoy a Christmas performance, scheduled to take place at the »Dom Musiki« (House of Music) on January 17.



»A RUSSIAN JOURNEY« From Burgenland to Siberia

Eduard Kutrowatz, piano
Markell's Voices
(Chamber Choir of the Novosibirsk State Philharmonic)
Director Igor Tuvaev

20th February 2014
Novosibirsk



(c) Ferry Nielsen

Venue
Novosibirsk Philharmony
Novosibirsk, Ul.
Schetinkina, 51a
Tel.: +7 (383) 222 3717
www.philharmonia-nsk.ru

A collaboration of
Federal State Burgenland,
Novosibirsk Region,
Novosibirsk Philharmony,
Austrian Cultural
Forum Moscow

With support of:
Federal State Burgenland,
Raiffeisenbank



The programme entitled »A Russian Journey« comprises works for piano, choir, solo voices and narrator. It contrasts works by Austrian composers (specifically composers from the Burgenland or composers who were born or worked in the Burgenland).

It is an encounter between Haydn, Liszt, Takács, Walter Franz, Herwig Reiter and Eduard Kutrowatz and Tchaikovsky, Rachmaninoff, Sergei Taneyev, Stravinsky and Andrei Petrov; between folk songs from the Burgenland and Hungary and songs from Siberia, Georgia and Russia.

The concert features film music (Petrov's score for the

Soviet cult film »Walking the Streets of Moscow«, melodramas (Liszt's melodrama »The Blind Singer« based on a poem by Tolstoy), arrangements of Liszt's only Russian song (»Ne brani minja, moy drug«) by Herwig Reiter and Eduard Kutrowatz for choir and piano, Liszt's »Russian Lied« for solo piano (arrangement and variations by Eduard Kutrowatz) and arguably the best-known Burgenland folk song »Es steht ein Baum im tiefen Tak«, in a new arrangement for choir by Eduard Kutrowatz.



»Wienerlieder« in Moscow

With the Neue Wiener Concert
Schrammeln and Miguel Herz-Kestranek

Moscow
21st of February 2014



Venue
Moscow Chamber Opera
Theatre Boris Pokrovsky
Moscow,
Ul. Nikolskaja, 17, bld. 1
Tel.: +7 (495) 606 7008
www.opera-pokrovsky.ru

A collaboration of
Moscow Chamber Opera
Theatre Boris Pokrovsky
Austrian Cultural Forum
Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines



австрийский культурный форум™

The »Wienerlied« is a song genre most closely associated with the city of Vienna and the theme of life in the city, a way of life best expressed by this particular musical genre. »Oh, Du lieber Augustin!« is often cited as the first »Wienerlied« and has been known of since 1799; »Wienerlieder« have been inspired by: street songs, theatre couplets (Johann Nestroy, Ferdinand Raimund), art songs (Franz Schubert), performances by professional »Volkssänger« (Johann Baptist Moser, 1799-1863, who introduced fixed admission prices instead of collections and claimed to want to raise the level of the Wienerlied), rustic songs, operettas, variety shows, cabaret (e.g. »Draußen in Sievering« by Johann Strauss (Son), »Ich bin ein Wienerkind« by Franz Lehár or »Im Prater blüh'n wieder die Bäume« by Robert Stolz).

The »Wienerlied«, which experienced its heyday during the second half of the 19th century through to the 1930s, remains popular to this day.

As sources show, the »Wienerlied« aspires to be an art form in its own right and is undoubtedly more than just a provincial drinking song.

The »Wienerlied« guides us not only into the – literally – much sung Viennese soul, but also often enough

into the dark depths of the human soul, sustaining and cautioning as it entertains and philosophises at the same time.

In this genre the music and lyrics are equal partners, which is why it is a great honour for us to have won over Miguel Herz-Kestranek for this evening of entertainment. The author and actor, whose career in Vienna alone has taken him from the Max-Reinhardt Seminar to Vienna's Burgtheater, the Theater in der Josefstadt and many other of the city's premier stages and venues, knows the literature, music, culture, history and the dark as well as endearing sides of Vienna like no other. With the Neue Wiener Concert Schrammeln we look forward to one of the best performers of the »Wienerlied« and the famous »Schrammel« music, dedicated not just to preserving the body of music but also to carrying the genre through to the present.

The programme will feature a musical and literary introduction into the nature and essence of the »Wienerlied«.

110th anniversary of Joseph Schmidt's birth

Musical audio-visual program by
music historian and author Leonid Fleiderman

Moscow
4th of March 2014

Venue
BALASSI INSTITUTE
Hungarian Cultural,
Scientific and
Informational Centre
Moscow, Ul. Povarskaya 21
Tel.: +7 (495) 691 3747,
(495) 691 3134
www.russtudies.hu

A collaboration of
BALASSI INSTITUTE
Hungarian Cultural,
Scientific and
Informational Centre
Austrian Cultural Forum
Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines



To which country does this brilliant singer belong? This issue is up for debate. Austria, Germany, Romania and Ukraine all consider him their own. He was idolized in the Netherlands. In July 1936, Dutch radio held a concert in a meadow near Birkhoven, and more than 100,000 people came to see and hear the beloved singer. He was a citizen of the world; he sang for everyone. His repertoire was immense, from Monteverdi to Richard Strauss. Joseph Schmidt sang lead roles in German, Italian, French, Czech, Hungarian and Russian operas. His work also included operettas, Neapolitan, German and Spanish songs, musical numbers in movies, as well as prayers.

Curiously, despite about 200 recordings in pristine condition, artistic and documentary films, three books about the singer and numerous publications on the Internet, Joseph Schmidt is nearly unheard of within the former Soviet Union. It is rare for even professionals to know of him, not to mention music lovers and regular listeners.

Nevertheless, this singer was possibly the greatest lyric-dramatic tenor in the world. Such is the opinion of professionals that have become familiar with the work of this acclaimed singer through

audio and video recordings. It is impossible to completely understand and explain this circumstance. Is the public's memory really so short and unappreciative?

The hardships of war-time, deprivation and wandering affected his health. His early and senseless death was an irreparable loss to the musical world. He died in an internment camp in Switzerland, where he was denied qualified medical attention.

The festival's proposed program presents various facets of the art of Joseph Schmidt. A story about his life is accompanied by excerpts from his films and audio recordings, to enable the audience to hear this phenomenal voice to the greatest possible extent.

 Институт Балаши
Венгерский культурный, научный и
информационный центр в Москве

 **Raiffeisen
BANK**

 **RM**
RUSSIAN MACHINES

австрийский культурный форум™

The 5th International Mstislav Rostropovich Festival in Moscow

Moscow
27th of March – 5th of April 2014



On March 27 to April 5, 2014, the 5th International Mstislav Rostropovich Festival will be held in Moscow. As always, the opening falls on the birthday of the great maestro, whose name has won over the whole world. Previous festivals organized by the Moscow city government together with the Rostropovich Foundation received ample recognition from performers — big stars and the best collectives in the world.

The 5th festival will be no exception, with its high level of quality. It will glitter with stars, among them one of the best pianists in the world, Rudolf Buchbinder of Austria.

The musician is collaborating with such renowned orchestras as the Berlin and Vienna Philharmonic, the Orchestre National de France, the London Philharmonic, the Philadelphia Orchestra and many others, with the most outstanding conductors: Claudio

Abbado, Rafael Fryubek de Burgos, Nikolaus Harnoncourt, Lorin Maazel, Kurt Masur, Zubin Mehta, Wolfgang Sawallisch. Rudolf Buchbinder is a regular participant at the Salzburg Festival and other major festivals throughout the world.

Rudolf Buchbinder is the founder and artistic director of the largest music festival »Grafenegg« in Lower Austria.



Venue
Galina Vishnevskaya
Opera centre
Moscow, Ul. Ostozhenka,
25, side 1
Tel.: +7 (495) 637 7703
www.opera-centre.ru

A collaboration of
Galina Vishnevskaya
Opera centre and Mstislav
Rostropovich Foundation

A concert by organist Ernst Wally in the Kaliningrad Cathedral

Moscow
7th of April 2014



Austrian Ernst Wally may still be young, but his achievements are likely envied even by his more senior colleagues. He has won several awards at international competitions and, while still a student, was appointed first organist at the largest church in Vienna, St. Charles Church.

Wally began his musical studies at a Viennese music school and later specialized in religious art at the Vienna Academy of Music, where he thoroughly mastered the organ, and honed his skills at the University of Music and Dramatic Art. Wally has wide and varied interests. He has an excellent command of piano and studied composition at the Paris National Conservatory. He also has a passion for electronic music. Currently, he holds the prestigious post of musical assistant at St. Stephen's Cathedral, has toured extensively and, on the organ, plays classics and original compositions

alike. He also participates in various festivals.

Ernst Wally has been to Russia before, with audiences in Samara and Kislovodsk having had the chance to enjoy his music.

Venue
Kaliningrad Cathedral
Kaliningrad, Ul. Kanta, 1
Tel.: +7 (4012) 631 705
www.sobor-kaliningrad.ru

A collaboration of
Austrian Cultural
Forum Moscow,
City Council of Deputies
of Kaliningrad

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines



австрийский культурный форум™

Udo Jürgens in Saint Petersburg

Solo concert – Reminiscing about his ancestors

Saint Petersburg
27th of June 2013
Beginning at 3 p.m.



Venue
Mariinsky Concert Hall
Saint Petersburg,
Ul. Dekabristov, 37
Tel.: +7 (812) 326 4141
www.mariinsky.ru

On 27 June 2013 Udo Jürgens will be performing an exclusive matinee at the Mariinsky Theatre in Saint Petersburg as part of the MSC Musica's Baltic Sea cruise. His solo concert will be accompanied by guitarist Francis Coletta. Given his family roots Udo Jürgens feels a particular affinity with Russia: »I consider it a great honour to be able at last to perform in this world-famous theatre.«

Udo's excitement is also due to the fact that the solo concerts, which he initially felt were something quite daring, have now become a firm favourite: »The solo concerts are a huge contrast with the large orchestral concerts; a completely different project that I can't compare with an ordinary tour. It takes a huge effort of concentration and preparation on my part to come up with a programme that still makes an impact when performed solo on piano. On the

other hand, solo concerts give me lots more freedom. I can spontaneously alter the programme, the intro or a solo if I get the feeling something's going particularly well. That wouldn't be possible with an orchestra because they're confined to the written score. That freedom and the full impact of the lyrics produce the deep, warm sense of an intensely shared experience of my music with my audience. These concerts always have a different sound and a different soul to orchestral concerts. They are quieter and more intimate, and they showcase my songs as originally composed.«


MS6
Travel and Music


MARIINSKY THEATRE

Mario Vavti Trio »Ride The Slide« in Yaroslavl and Moscow

Yaroslavl
23rd of August 2013

Moscow
25th of August 2013



Venue
Jazz centre Yaroslavl
Yaroslavl, Ul. Bolshaya
Oktyabrskaya 50
Tel.: +7 (4852) 72 9628
www.jazzcenter.narod.ru

Venue
Garden »Hermitage«
Moscow,
Ul. Karetny ryad, 3
Tel.: + 7 (495) 699 0849
www.mgreen-jazz.ru

A collaboration of
Jazz centre Yaroslavl,
Moscow's 16th »Jazz at the
Hermitage Garden«
International Festival,
Austrian Cultural Forum
Moscow

General sponsor
of the project
Raiffeisenbank



аустрийский культурный форум™

Moscow's 16th »Jazz
at the Hermitage
Garden« International
Festival

At the 16th »Jazz at the Hermitage Garden« festival, 12 Russian and foreign ensembles will take part, including jazz stars from the U.S., Austria, Brazil, Denmark, Israel and Spain.

In August, the 16th »Jazz at the Hermitage Garden« international festival will be held in Moscow. Over the past 15 years, the festival has evolved from a purely urban activity into the largest outdoor jazz forum, renowned and widely recognized in both Russia and abroad.

It all began in August 1998, when at the first festival practically all the top jazz musicians from the capital performed. The festival's success exceeded all expectations: More than 5,000 people came, a headcount that was practically unheard of for a jazz event at that time. The next year, an ensemble from Europe came for the first time: the »Polish All-Stars« from Poland. And from 2000 on, performers from Europe, the U.S. and Latin America started to regularly take part in »Jazz at the Hermitage Garden.« Over the last 15 years, more than 200 ensembles from Russia and 22 other countries have

taken part in the festival. In the past 15 years, more than 80,000 visitors have come to the legendary jazz festival at the cozy and hospitable Hermitage Garden.

Mario Vavti Trio
»Ride The Slide«

Ride The Slide is the current band project of Austrian trombone player Mario Vavti. With his longtime companions Stefan Thaler on bass and Harry Tanschek on drums, he managed to make a homogenous trio with a high amount of vitality and delight in playing. Their improvisations on deep-rooted grooves and tasteful use of electronics induce cascades of sound. They build up and move through the music, agile like a swarm of little fishes, and disappear right after as if a sandstorm were passing by. The band's repertoire is, as the name Ride The Slide implies, a playground. The pieces are composed, pulled apart and reassembled again. In doing so, the best of every single idea is filtered through.

Austrian music and cuisine at the «Masterskaya» Club

Moscow
26th-29th of September 2013

Venue
«Masterskaya» Club
Teatralny proezd, 3, bld. 3
Tel.: +7 (495) 625 6836
www.mstrsk.ru

A collaboration of
«Masterskaya» Club and
Austrian Cultural Forum
Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines



A number of Austrian bands have already thrilled Moscow audiences with their music at the «Masterskaya» Club, a well-known venue on the Moscow club scene. This time, from 26th till 29th of September, there will perform three Austrian bands at «Masterskaya»: «Polka Streng», the polka rock band from eastern Austria, who is going to show off their take on the Bohemian polka in the non-classical rock music genre, «Renato Unterberg in Company» from Salzburg und «Die drei Friseure» from the western part of Austria.

Polka Streng have devoted themselves to researching the archives of non-classical rock music. The six-man band is now in a position to underpin their basic theory with their own material.

The basic theory Polka is the root and mainstay of non-classical rock music. That is to say, Bohemian polka of course. And its favourite cousin from south-eastern Europe.

Material
Polkas by Deep Purple, Tom Waits, King Crimson and many others. Not to mention Frank Zappa.

The project Polka Streng is music for minimum brass instrumentation driven by a rock band, promising a concert evening of big sounds, new polkas and really great anecdotes.

www.polka-streng.at



Renato Unterberg
Weird-Folk meets Big-Band Swing and Ukulele-Waltz. With his unmistakable voice Renato Unterberg chants and croons his poetical songs beyond the confines of genre. An unique artist in the Austrian music-scene.

www.renatounterberg.com



Die Drei Friseure
The band «Die Drei Friseure» (The Three Hairdressers) are known for their political incorrect and absurd songs. In September 2013 the Moscow audience has the pleasure to see their incomparable show in the Masterskaya. Don't miss it!

www.dreifriseure.com

Culinary master class at the Masterskaya
Tasty Austrian treats cooked by the cooks, Aglaia Clam-Martinic and Anabelle Knaur-Trauttmansdorff (authors of the cookbook «Ganz entspannt Kochen» («Cooking in a relaxed way»), CBV, 2013) are certain to delight the palates of all participants and encourage them to try out the recipes for themselves.

Aglaia Clam-Martinic about the Austrian cuisine: «Austrian cuisine definitely stands out by virtue of its openness and rich diversity, a melting pot of local influences and recipes from the former Habsburg crown lands and dominions. It is also able to draw on a wealth of top quality regional produce, ranging from pumpkin seed oil to bacon, cheese, apricots and wine – to mention but a few. Of course Wiener schnitzels, Kaiserschmarren and other desserts have always entailed a few calories more, which is why modern Austrian cuisine has come up with new, lighter dishes while «relieving» the old classics of some of their clarified butter and eggs. But what I find particularly endearing is that when the chips are down, as it were, your average Austrian will always opt for sheer indulgence, so in the end there will always be that extra

knob of butter in the pan...»



**Raiffeisen
BANK**



австрийский культурный форум™

The David Helbock Trio at the 10th International Jazz Festival in Vladivostok

Vladivostok
9th of November 2013



Venue
Philharmony of the
region Primorye
Vladivostok,
Ul. Svetlanskaya, 15
Tel.: +7 (423) 222 3075
www.primfil.ru

A collaboration of
Philharmony of the
region Primorye, Austrian
Cultural Forum Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines



австрийский культурный форум™

2013 marks the International Jazz Festival's 10th anniversary. Since 2004 the Primorye region's Philharmonic has brought together thousands of jazz fans, providing an opportunity to see and enjoy wonderful performances by jazz legends and young musicians from all over the world, live on the Philharmonic stage. Austria's David Helbock Trio is appearing in Vladivostok for the first time.

The Austrian pianist will be performing his own compositions, unique in both originality and aesthetic. Not to mention the Trio's very special instrumentation, a key element in conveying the experience of this innovative music. It is a sound image that appeals equally to both mind and soul, as multi-faceted as it is exciting, opening up a hitherto unknown and challenging

musical universe across which the three musicians step with the instinctive surefootedness of the somnambulist.

Avant-Groove Band »Kompost3« concert tour

Moscow & St. Petersburg
13th-17th of November 2013



Venue Moscow

Club »Dom«
Bolshoy Ovtshinnikovskiy
pereulok, 24
Tel.: +7 (495) 953 7236
www.dom.com.ru

Club »Masterskaya«
Teatralniy proezd, 3, bld. 3
Tel.: +7 (495) 625 6836
www.mstrsk.ru

Club »Gogol«
Stoleshnikov pereulok, 11
Tel.: +7 (495) 514 0944
www.gogolclubs.ru

Venue St. Petersburg

Experimental Sound
Gallery (GEZ-21)
Ligovskiy prospekt, 53
Tel.: +7 (812) 764 5258
www.gez21.ru

Museum of contemporary
art »ERARTA«
Line 29, 2
Tel.: +7 (812) 324 0809
www.erarta.com

A collaboration of
Club »Dom«, Club
»Masterskaya«, Club
»Gogol«, Experimental
Sound Gallery (GEZ-21),
Museum of contemporary
art »ERARTA«, Austrian
Cultural Forum Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines



австрийский культурный форум™

After stints in the U.S. (Washington, New York), Germany (Berlin) and Switzerland (Bern, Basel), among others, the Austrian four-man avant-groove band Kompost3 is about to embark on yet another journey, this time to Russia. Kompost3, a band operating out of Vienna, defies all timetables. The band rattles off trash funk grooves like there's no tomorrow, only to come under fire from the boisterous ad-libbing. The Hammond organ is allowed to roar and howl with ardent fervor. Meanwhile, the trumpet meanders away in soft ribbons of sound, rising time and time again with the pathos of exquisitely celebrated soul,

over and above all questions of taste. A cliché? Who cares. Kompost3 follows their own, judiciously chosen course with their fresh and bold idiom. Their album is packed full of snappy, tricky grooves, experimental soundscapes and heady harmonic progressions, sometimes packed so tightly the listener can only utter an astonished, »Wow!« Overall, this is state-of-the-art jazz with a penchant for a driving pulse and outlandish compositions — and, therefore, an absolute must-listen.

The trip to Russia is designed to introduce Russian audiences to the Vienna-based band's unique musical blend and fan the flames of an unprece-

ted musical spectacle. The band will be performing its three albums, »Kompost3« (Laub Records, 2010), »Rekompost« (LBR, 2011) and »Epigenesis« (LBR 2012).



Europaballett St. Pölten with the »Wiener Bon Bon« ballet in Ufa

Ufa
26th-27th of March 2014



Venue
Bashkirian State
Philharmony Husain
Achmetov
Ufa, Ul. Gogolya, 58
Tel.: +7 (347) 250 7742
www.bashgf.ru

A collaboration of
Bashkirian State
Philharmony Husain
Achmetov, Europaballett
St. Pölten, Austrian
Cultural Forum Moscow

General sponsor
of the project
Raiffeisenbank

With support of
Federal State of
Lower Austria



The Ballet Ensemble, founded in 1997, is the ballet company of the »Europa Ballettkonservatorium« St. Pölten, which was also established in 1997. Both are an institution of the provincial capital, under the overall responsibility of the its Cultural Department. The Ensemble receives substantial support from the Province of Lower Austria for its projects and duties abroad. The Europaballett St. Pölten ensemble is conducted as a platform for a practical traineeship with high qualifications, widely acknowledged not just in Austria but also internationally. Each year the Europaballett also performs a ballet gala in Moscow to great acclaim.

In March 2014 the Europaballett St. Pölten will be performing the ballet »Wiener Bon Bon«. The best-known and most celebrated melodies by Viennese composers from Strauss to Lehar are certain to convey not only the romance and charm of Vienna itself, but also moments of genuine laughter and fun when a »Putztrupp« (or cleaning troop) takes to the stage as part of the piece. The production made its successful debut during an extensive tour of China in 2007.

Russian-Austrian Contemporary Dance project.

Moscow
4th-6th of April 2014



A. Berger (c) Ella Esque

Venue
Cultural centre
»Meyerhold«
Moscow, Ul.
Novoslobodskaya, 23
Tel.: +7 (495) 363 1043
Tickets: +7 (495) 607 0457;
+7 916 786 10 26
www.meyerhold.ru

A collaboration of
Centre for Dance and
Performance TsEKh, Ballet
Moscow, Liquid Loft,
Austrian Cultural Forum
Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines



австрийский культурный форум™

Liquid Loft was founded in 2005 by choreographer Chris Haring together with musician Andreas Berger, dancer Stephanie Cumming and dramaturge Thomas Jelinek. In their performances and installations, Liquid Loft interconnect contemporary dance with other forms of contemporary art to create a cohesive, all-embracing piece of art.

Inspired by Science Fiction and Cyborg Theory, Liquid Loft's early works reflect the experience of the changes in our perception as well as our bodies, brought about by visual media and the everyday use of technology. The choreography shifts perspectives, isolates gestural and linguistic patterns from their accustomed contexts, and seeks to integrate the outer view of the body into its movement.

Here the use of a method of acoustic dislocation is key.

These acoustic environments create new ways of thinking and new spaces for movement in dance. They shift and change the individual soundscape, separate the voice from the body, only to reassemble it in modified form, thus giving the dancers new, surprising options for recombining their original material.

With their method of deconstruction and reconstruction, which includes both the material of dance-movements as well as the perspectives of bodily perception, Liquid Loft continues to explore new areas of choreography.

The Centre TsEKh and Ballet Moscow are excited to introduce Russian audiences and professional dancers/choreographers

to this unusual work method. At the beginning of 2014 choreographer Chris Haring and musician Andreas Berger will travel to Moscow on a number of occasions to collaborate with the Centre TsEKh and Ballet Moscow.

The results of this collaboration will be one the rare examples of fruitful cooperation between the visual and the performing arts, which can be seen in April 2014 in the Cultural centre »Meyerhold«.



C. Haring (c) Ella Esque

The »EXPECTATION« project

Artistic reflection on the cultural turning point of the 1910s and commemoration of the outbreak of World War I

Moscow
2nd half of April 2014

Venue
Rachmaninov Hall of the Moscow Tchaikovsky Conservatory
Moscow, Ul. Bolshaya Nikitskaya, 11
Tel.: +7 (495) 232 5353
www.mosconsrv.ru

Venue
Gogol Centre
Moscow,
Ul. Kasakova 8
Tel.: +7 (499) 262 9214
www.gogolcenter.com

A collaboration of
Studio for New Music Ensemble, Institute of Modern Music of the Tchaikovsky Conservatory, Gogol Centre Moscow, Moscow Institute of Contemporary Art, Das Weisse Haus, Austrian Cultural Forum in Moscow

General sponsors of the project
Audi, Raiffeisenbank, Russian Machines



The »Expectation« project is dedicated to the 100th anniversary of the outbreak of World War I, which represents one of the worst upheavals in the history of mankind, ending in the fall of both the Austrian and the Russian empires.

In the immediate run-up to the war and its catastrophic events, the culture of the 1910s represents one of the most fruitful artistic eras, particularly in Russia and Austria. 100 years later our aim is to invite young Russian and Austrian artists to reflect on the period in their artistic work.

The title for our project is taken from one of the most important pieces of music of the day – »ERWARTUNG« [Expectation], a »monodrama« composed by Arnold Schönberg.

Two concerts will be performed in the Rachmaninov Hall of the Moscow Tchaikovsky Conservatory:

Arnold Schönberg –
»Erwartung« (1909)

Alban Berg –
7 early »Lieder« based on texts by Carl Hauptmann, Nikolaus Lenau, Theodor Storm, Rainer Maria Rilke, Johannes Schlaf, Otto Erich Hartleben, and Paul Hohenberg (1914 – 18).

In addition, for each of these early 20th century works, a new Austrian composition and a new Russian composition are to be created, complete with an artistic performance or a cinematographic work. The new pieces will be performed at the Gogol Centre. An exhibition of Russian artists dedicated to the theme will also be

shown in the foyer of the Gogol Centre.

A key aspect is the incorporation of various artistic forms of expression, including elements of music, literature, theatre, dance, visual art and performance art.

Curators

Prof. Vladimir Tarnopolsky,
Joseph Backstein,
Aleksey Malobrodskij,
Anna Abalichina,
Simon Mraz

A large white triangle is centered on a black background. Inside the triangle, there are several geometric elements: a vertical line on the left side, a diagonal line on the right side, a horizontal line on the right side, and a small dot on the right side. The word "Theater" is written in the center of the triangle.

Theater

Guest performance by Vienna's Schauspielhaus Wien of »Illusions«/»Crave« and »Karaoke box«

Moscow
23th of May 2013, 8 p.m. — »Illusions«/»Crave«
(main stage)
24th of May 2013, 8 p.m. — »Illusions«/»Crave«
(main stage)
24th of May 2013, 10:30 p.m. — »Karaoke Box«
(»Winter Garden« stage)

Venue
The School of Modern
Drama Theater
Moscow,
Ul. Neglinnaya, 29/14
+7 (495) 694 0756
www.neglinka29.ru



(c) Alexi Pelekanos / Schauspielhaus /
Melanie Kretschmann, Steffen Höld, Barbara Horvath, Thimo Strutzenberger

A collaboration of
The School of Modern
Drama Theater,
Schauspielhaus Theater

With support of
Novomatic, Vienna
Department for Culture,
Raiffeisenbank, Austrian
Cultural Forum Moscow

Schauspielhaus theater
tours in Moscow will be
held at the School of Mod-
ern Drama theater as part
of a mutual exchange.

The play »Illusions«/»Crave«
A diptych of love,
its illusions and myths.

»Crave« by Sarah Kane
»Illusions« by
Ivan Vyrypaev
Director Felicitas Brucker
Costumes Nadia Fistarol
Music Arvild Baud

Cast Barbara Horvath,
Steffen Höld,
Melanie Kretschmann,
Thimo Strutzenberger

»Illusions«
Four young actors tell
about the lives of two el-
derly couples. This is a story
about love. Love is a simple
thing, accessible to the very
few. It has no rules or pro-
visions. Love is a great
strength. Love triumphs
over death.

»Crave«
As a continuation of the
previous story, dreams and
reality, cruelty and the pain
of memories, the search for
eternal love, obsession and
passion. Two couples talk-
ing about the strangeness
and randomness of love.

The play
»Karaoke Box« by
Ivan Vyrypaev

Director
Felicitas Brucker

Production by
Michael Zerz

Costumes
Eva-Maria Lauterbach

Cast
Veronika Glatzner,
Steffen Höld,
Thimo Strutzenberger

The play was first put on in
cooperation with the Ruhr-
triennale. In the play
»Karaoke Box,« named
after an actual bar in Hong
Kong, two friends (a male
and female android) meet
with each other and sing
karaoke.

The humorously
described story — told, it
would seem, not by living
beings — turns into an
improvised conflict
between technology and
humanity, a clear pattern
and the freedom of imagi-
nation.

»Karaoke Box« is the
actual name of a place in
Hong Kong, where Chinese
families close themselves
off in small cabins to drink
tea and sing karaoke.

Raising the age-old
questions of Biblical pre-
cepts, Russian playwright
Ivan Vyrypaev shifts to the
voice of his contemporar-

ies, with their skeptical
worldview and contradic-
tory thoughts.

МОСКОВСКИЙ ТЕАТР
ШКОЛА
СОВРЕМЕННОЙ ПЬЕСЫ

SCHAU
SPIEL
HAUS

WIEN
KULTUR

NOVOMATIC
bringt Kultur ins Spiel

Raiffeisen
BANK

австрийский культурный форум™

Guest performance of »Harmonia Caelestis« by Vienna's Burgtheater

At the Chekhov Festival

Moscow
31st of Mai – 2nd of Juni 2013,
Beginning at 7 p.m.



Venue
The Teatrium
on Seprukhovka
Moscow,
Ul. Pavlovskaya, 6
T.: +7 (499) 237 1689
www.durova.org

A collaboration of
Teatrium on Serpuhkovka,
Chekhov International
Theatre Festival, Vienna's
Burgtheater

With support of
Plasser & Theurer,
Austrian Airlines, Austrian
Cultural Forum Moscow

»Harmonia Caelestis«
Numbered sentences
from the life of the
Esterházy family

Music theatre by
Péter Esterházy

Director
David Marton

Musical direction and
arrangements
Jan Czajkowski

Sets
Alissa Kolbusch

By and with
Yelena Kuljic (vocals), Nurit
Stark (violin), Bettina Stucky,
Paul Brody (trumpet), Jan
Czajkowski (keyboards),
Johann Ebert (soprano),
Philipp Hauß, Peter Matić

Duration of the
performance
approx. 2 hours
(no interval).

»To exist means building a
past for oneself« – this is a
key passage in Esterházy's
novel retracing the foot-
steps of his illustrious aris-
tocratic family, who were
dispossessed by the Com-
munists in 1951.

At the centre is the leg-
end of his father and also
that of the father figure in
western culture in general.
The author expertly dis-
patches this essential leg-
end of our culture through
various centuries, historical
events and family novels



written long ago, playfully
questioning their veracity.
David Marton, who views
music as a discrete means
of exploring reality, caused
quite a stir internationally
with his associative music
theatre narrative. Marton's
production focuses on the
First Book of the monumen-
tal novel »Harmonia Cae-
lestis«, which is entirely in
keeping with the frag-
mented narrative style.
Together with singers,
actors and musicians he
sets off on a quest for a
polyphonic meeting of
minds between Haydn and
Bartók, the Empress Maria
Theresa and Lady Di, the
baroque and the modern.

»With the help of his
chamber ensemble David
Marton entices tradition to

get to its feet and join in
the dance, transforming a
requiem into a melancholy
waltz that cloaks the tragic
in merriment and jest.
These two hours offer the
most sublime of imperial
and royal entertainments.«
(Die Welt)



Auf Burg Bruch

Austrian
We fly for your smile.

Plasser & Theurer

австрийский культурный форум™

Guest performance of »Odessa« by Vienna's Theater Drachengasse

At the »Vampilov« theatre festival

Irkutsk
12th of September 2013
Beginning at 6.30 p.m.



Venue
Academic drama
theatre Irkutsk
Irkutsk,
Ul. Karla Marksa, 14
Tel.: +7 (3952) 200 479
www.dramteatr.ru

A collaboration of
Academic drama theatre
Irkutsk, »Vampilov« theatre
festival, Theater
»Drachengasse«

With support of
Vienna Department for
Culture, Raiffeisenbank,
Austrian Cultural
Forum Moscow

»Odessa« is a love story
and, like all love stories, it is
not just about the happi-
ness of affection, but also
about illusion, deception
and lies. What makes
»Odessa« so special is the
age of the lovers, both of
whom are well over sixty,
and the time and place of
the plot: Vienna in 1945
and Odessa in 1995.

They met in Vienna
under the occupation in
1945: Boris, a soldier in the
Soviet occupying forces,
and Hanna, a young Vien-
nese woman. There ensued
a love affair that could not
be, and must not be.

Fifty years later the past
catches up with both
Hanna and Boris. Long for-
gotten horrors of the post-
war period are roused in
their memory, and the bit-
ter end to their first love is
rekindled to new life.

The past gradually
gives way to the present
amid the morbid beauty of
the Odessa setting. A new
love, fragile, unbelievable
and wonderful, grows
between Hanna and Boris.



Guest performance of »Blubb. Stories to dip into« by Toihaus Children's Theater Salzburg

Yaroslavl
27th of April 2014



Venue
Cultural centre Dobrinin
Yaroslavl, Ul. Lenina, 24a
Tel.: +7 (4852) 732 610
www.dkdobrynina.ru

A collaboration of
Cultural centre »Dobrinin«
Yaroslavl, Toihaus Children's
Theater Salzburg

With support of
City of Salzburg
Department for Culture,
Raiffeisenbank, Austrian
Cultural Forum Moscow,
Russian Machines

For the past 30 years the
Toihaus Theatre Salzburg,
which is located in the heart
of Salzburg's old city centre,
has been staging produc-
tions for adults and the very
youngest of audiences
(aged 1,5 to 5 years). This
international ensemble of 12
dancers, actors and musici-
ans puts on around 10 pro-
ductions a year, featuring a
mix of theatre, dance, music,
sound and image combining
into a poetic performance.

The Toihaus Theatre is
Europe's leading exponent
of theatre for the very
youngest. Every two years
the Theatre organises the in-
ternational »BIM BAM« the-
atre festival for the young-
est audiences.

The focus of its
children's productions is on
dance and live music. The
stories told are particularly
sensitive, designed to
inspire children to discover
»the new«.

»Blubb. Stories to dip into«
»Blubb« is a production that
brings to life all the things
children are familiar with
(their playrooms, books,
cuddly toys). Together with

the children, the three per-
formers embark on a perso-
nal journey through an ordi-
nary day. Originally
conceived for kindergartens
the production now also
encompasses theatres
and libraries.

Featuring

Yoko Yagihara (accordion/
idea), Gudrun Raber-Plai-
chinger (violin), Julia
Schwarzbach (dance), Ka-
tharina Schrott (choreogra-
phic accompaniment), Myrto
Dimitriadou (director), Irene
Edenhofer-Welzl (costumes),
Herbert Pascher
(musical production)



Guest performance of »Baron Munchausen« by the Vienna's Taschenoper Theatre

Moscow
22nd of May 2014



Venue
Natalya Sats Moscow
Children's Theatre
Moscow,
pr. Vernadskogo, 5
Tel.: +7 (495) 930 7021
www.teatr-sats.ru

A collaboration of
Natalya Sats Moscow
Children's Theatre,
Taschenoper Theatre

With support of
Raiffeisenbank,
Austrian Cultural
Forum Moscow



Austrian composer Wolfgang Mitterer has taken the best-known stories of this famous purveyor of tall tales and turned them into a comic (strip) opera – a delightful firework display of an avant-garde opera with video projections by Franc Aleu. Hieronymus Carl Friedrich von Münchhausen was a real-life historical figure.

The German nobleman, who lived in the 18th century, constantly gave highly exaggerated accounts of stories from his life, so much so that he soon acquired a reputation as an outrageous storyteller. Although only four stories are known with any certainty to have been made up by Münchhausen himself, well over 100 others have been attributed to

him by all sorts of authors. From the Baron riding a cannon ball to him travelling to the moon, Münchhausen's madcap adventures have long since become part of common parlance.

What is true? What's a lie? What's real, and what's fiction?

These intriguing questions have prompted the versatile Austrian composer Wolfgang Mitterer to use the Baron's best known fictionalised tales to write a comic (strip) opera for five vocalists, percussion, double bass and electronics, celebrating his farfetched accounts as a creative force and toying with the fine line between truth and fantasy.

Musically »Baron Munchausen« is a stunning sam-

ple mix of classical music, howling wolves, the clamour of war, creaking ship's masts, wind, weather, fire and rushing water, all visually implemented with video projections by Franc Aleu, the acclaimed video artist from Barcelona.



австрийский культурный форум™



Language,
Education &
Science

Say Yes to Life! Man's Search for Meaning

Russian-Austrian conference

Austrian participant

Ph.D. Alexander Batthyány (Victor Frankl Institute Vienna)

Moscow

8th of May 2013 (11 a.m. – 7 p.m.)



Dr Alexander Batthyány

Venue

Central House
for Journalists
Moscow,
Nikitsky Bul'var, 8a
Tel.: +7 (495) 691 9452
www.domjour.ru

A collaboration of

Moscow Institute of
Psychoanalysis, Professional
Guild of Psychologists,
Victor Frankl Institute
Vienna, Austrian Cultural
Forum Moscow

With support of

Raiffeisenbank,
Russian Machines

The great Austrian psychologist, psychiatrist and philosopher Viktor Frankl wrote: »What man actually needs is to strive and struggle for a worthwhile goal, a freely chosen task, and to fight for its implementation.«

We must understand the meaning of our lives, and this is possible if we know and realize our potential as human beings. But very often we see our limitations instead of our capabilities. To properly understand the dimensions of one's personality, a person needs to understand that for which or whom he should live.

It is precisely this question of validating human existence that will take center stage at the Russian-Austrian conference »Say Yes to Life! Man's Search for Meaning,« which will be held on May 10, 2013, at the House of Journalists. The conference has been organized by the Viktor Frankl Institute (Vienna), the Moscow Institute of Psychoanalysis, the Professional Guild of Psychologists, and the Austrian Cultural Forum Moscow.

The conference aims to discuss questions of giving life meaning, awakening the best human qualities and defining a decent way of life for ourselves, and enriching the solving of civilizational tasks with spiritual aspects.

The conference will be attended by psychologists, philosophers, artists, religious leaders, famous figures and those who set an example of how to »say yes« to life. There will also be an exhibition showing the »stubbornness of the human spirit.«



Victor Frankl

Профессиональная
Гильдия
Психологов

Московский
Институт
ПСИХОАНАЛИЗА

VIKTOR FRANKL INSTITUTE The Official Website of the
Victor Frankl Institute Vienna

 **Raiffeisen
BANK**

 **RM**
RUSSIAN MACHINES

австрийский культурный форум™

Theoretical studies in cultural anthropology

Lectures

Moscow

21st of June 2013 – Professor Gerald Raunig of the Zurich Graduate School of Arts presents a lecture on »the role of social machines in cultural production and artistic practices«

14th of November 2013 – Professor Diedrich Diederichsen of the Vienna Academy of Fine Arts reports on the transgressive aesthetics of Christoph Schlingensief



Venue

National Centre for Contemporary Arts (NCCA)
Moscow, Ul.
Zoologicheskaya, 13
Tel.: +7 (499) 252 1882
www.ncca.ru

A collaboration of

National Centre for Contemporary Arts,
Austrian Cultural Forum
Moscow

The scientific information department at the National Center for Contemporary Arts has been developing and presenting the issues that are the most current and relevant to contemporary art in theory, art history, and cultural and philosophical studies. Contemporary art and the practice of it, especially in recent times, is inseparable from the social, cognitive and cultural aspects of society. For the past 20 years, art has been an indispensable tool for the reflection of society, culture and modern thought and creativity. No other genre in modern culture is as closely linked to the context of philosophy and political theory as modern art.

Public lectures at the NCCA, with stories about research in the field of art history, philosophy, cultural theory and political theory, will help to further integrate these areas into the public discourse on culture, art and politics.

In the research and information department's »New Research« program, public intellectuals and scholars present the results of their research in the context of contemporary art, and share with the audience what factors motivated the focus of their work.

As part of the program, there have already been several lectures by

prominent contemporary thinkers like Slavoj Žižek, Mladen Dolar, Frank Ruda; lectures by famous scientists and theorists like Alexei Penzin, Alexander Bikbov, Igor Chubarov, Oxana Timofeyeva; and a seminar workshop with the What To Do group, as well as seminars on the most pressing themes of post-colonialism with Professor Madina Tlostanova and Vlad Sofronov.

Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А
Н С С А Г Ц С И
Г Ц С И Н С С А

австрийский культурный форум™

Pictures of Psychotic Disorders in Childhood and Adolescence and Understanding Them

A report and
seminar by
Dr Clemens Hanika

Moscow
5th of July 2013
(6-8 p.m.)

6th of July 2013
(10 a.m.-6 p.m.)

Venue

Genesis Institute Moscow,
Leninsky Prospekt, 38A
Tel.: +7 (910) 452 0809
www.detskiy.info

A collaboration of

Genesis Institute, Austrian
Institute for Advanced
Studies in the field of child/
adolescent psychotherapy,
OeKids, Austrian Cultural
Forum Moscow

The Genesis Institute for In-
tegrative Psychotherapy
and Practical Pediatric Psy-
chology, in cooperation
with the OeKids Austrian

Institute for Advanced
Studies in the field of child/
adolescent psychotherapy,
has organized discussions
and workshops by Dr. Cle-
mens Hanika, titled »Pic-
tures of Psychotic Disorders
in Childhood and Adoles-
cence and Understanding
Them.«

Dr. Clemens Hanika,
born in 1956, is a physician,
psychiatrist, neurologist
and psychiatrist in Vienna.
Since the time of his studies
at medical university, he
studied various forms of
psychotherapy. He is a stu-
dent of H. Petzold, an ac-
tive supporter of the »new
paradigm of integration«
(»neues Integrationspara-
digma«) in psychotherapy
(fellow adherents include K.
Grawe, A. Lasarus and D.
Orlinsky). He developed an
integrative model of holistic
treatment, the »holistic
healing metasytem«
(»methodenübergreif-
endes«), the practice of
which involves both tradi-
tional and nontraditional
methods of medicine, and
the most diverse and far-
ranging areas of psycho-
therapy and principles of

spiritual healing. Hanika is
known in particular for his
innovative work with ado-
lescents and young people
suffering from psychotic
disorders. He is the author
of the book, »The Whole Is
Greater Than the Sum of
Its Parts« (»Das Ganze ist
mehr als die Summe seiner
Teile.«)

The Genesis Institute
for Integrative Psychother-
apy and Practical Pediatric
Psychology, in cooperation
with OeKids, provides train-
ing for specialists in the
field of integrative chil-
dren's psychotherapy and
psychotherapy for parent
pairs. All interested profes-
sional doctors, psycholo-
gists, teachers, doctors and
homeopaths are invited to
take part.



»Chitalka«

—

Open-air library

Yekaterinburg

Duration

15th of July 2013 – 11th of August 2013
Daily 11 a.m – 10 p.m.

Venue

Sqare in front of
the gymnasium No. 9,
Yekaterinburg, Prospect
Lenina 33

A collaboration of

Austrian Honorary
Consulate in Yekaterinburg,
Austrian library in
Yekaterinburg, Austrian
Cultural Forum Moscow

General sponsor

of the project
Raiffeisenbank

»Chitalka« is an open-air
library which has been
organized since 2011 by
the Austrian Honorary
Consulate and Austrian
library with the support of
Raiffeisenbank. Every sum-
mer the square in front of
the gymnasium No. 9 in the
centre of Ekaterinburg is
transformed for a month
into a cozy reading hall
where thousands of books
of all literary arts are avail-
able for the public. The
books are provided by the
Austrian library and part-
ners of the project. The visi-
tors have the unique
opportunity to spend some
time sitting on comfortable

beanbag chairs, reading
books and enjoying the
special atmosphere of
reading in the city center.



Joint venture between the University of Applied Arts Vienna and the Institute of Contemporary Art Moscow

Moscow
Beginning in Summer 2013



In the framework of the collaboration professors of the University of Applied Arts Vienna will hold lectures at the ICA:

20th–24th of Mai 2013
Wolfgang Fiel »Participating practices in art and their relation to public space«

7th–11th of October 2013
Roland Schöny »Contemporary art represented in the media«

18th–22nd of November 2013
Günther Auer »Spatial sound and auditive conception«

di:'angewandte
Universität für angewandte Kunst Wien
University of Applied Arts Vienna

ИПСИ ИНСТИТУТ
ПРОБЛЕМ СОВРЕМЕННОГО
ИСКУССТВА
австрийский культурный форум™

Venue
University of Applied
Arts Vienna,
Oskar-Kokoschka-Platz 2
Tel.: +43 (0)1 711330
www.dieangewandte.at

Institute of Contemporary
Art Moscow (ICA)
Moscow,
Bersenevskaya nab., 20
Tel.: +7 916 568 4582
www.ica.moscowbiennale.
ru/eng

The exchange of teachers and students from both institutions initiated as part of the joint venture between the Institute of Contemporary Art Moscow (ICA) and the University of Applied Arts Vienna is to continue. For both sides, participating in the teaching and the research provides the foundations for specifying the precise nature of the future development of this partnership.

20 years of the Austrian Library Saint Petersburg Russia as related by Doderer

Conference

Saint Petersburg
23rd–24th of September 2013



Venue
Austrian Library
in Saint Petersburg
Saint Petersburg,
Universitetskaya nab., 11,
room 123a
Tel.: +7 (812) 328 9780

A collaboration of
Austrian Library
Saint Petersburg,
Saint Petersburg State
University, Austrian Cultural
Forum Moscow

With support of
Raiffeisenbank

The Austrian Library in Saint Petersburg was officially opened in 1993 in the presence of the Foreign Minister of the Republic of Austria, Alois Mock, and the Mayor of Saint Petersburg, Anatoly Sobchak. The Library has since developed into a vibrant cultural centre where anyone with an interest in Austrian culture, literature, music and history enjoys access to important and fundamental information and books. Regular encounters with Austrian authors, artists and academics take place as part of the programme of events organised by the Library, along with colloquia, symposia and exhibitions on Austrian culture and literature. A book series (»Austrian Library in Saint Petersburg«) is being published featuring the broad spectrum of Austrian contemporary literature in Russian translations (24 titles have been published, including novels by Thomas

Bernhard, Ilse Aichinger, Elfriede Jelinek, Gert Jonke, Peter Rosei and Robert Menasse). The »Yearbook of the Austrian Library in Saint Petersburg« (published in German since 1994) provides a forum for academics from all over the world who study, research and lecture on Austrian literature.

September 2013 marks the 20th anniversary of the Austrian Library in Saint Petersburg, with a symposium on Heimito von Doderer at the heart of the festivities. It will attract academics from Russia, Austria and Western Europe, with lectures on the »Russian« texts and contexts by the famous Austrian novelist. Austria's contemporary literature scene will be showcased by Marianne Gruber (Vienna), who will also be reading from her works.



 **Raiffeisen
BANK**

австрийский культурный форум™

»Nadaistics« interdisciplinary art project

Workshops with Petra Sterry

Moscow,
Saint Petersburg
October 2013



root nad stands for hope. Petra Sterry sees the intangible as something valuable. For the artist »nothingness« is not an absence or a lack, but an opportunity. »Nadaistics« spans an arc across the spectrum of different aspects and, under www.nadaistics.com, gathers contributions on what »nada« can be.

Nadate yourself!

Venue:
Herzen University
Saint Petersburg,
State University
Saint Petersburg,
Moscow State Lomonosov
University

A collaboration of
Herzen University
Saint Petersburg,
State University
Saint Petersburg,
Moscow State Lomonosov
University,
Kulturkontakt Austria,
Austrian Cultural Forum
Moscow

»Nadaistics« is an interdisciplinary art project by Austrian artist Petra Sterry, with »nada« as its theme. Everyone – adults, adolescents and children – has experienced »nada« in the course of their lives. »Nada« is a part of ourselves. From this insight Petra Sterry has developed the »Nadaistics« art project and pursues the notion in workshops attended by participants of all age groups.

But what does the term »nada« actually mean? Nothing? Emptiness? Or hope? A possibility? While »nada« means »nothing« in Spanish and Portuguese, in the Slavonic languages the



Corpus-Based Technology. Digital Humanities and Contemporary Knowledge

Conference

Nizhny Novgorod
18th – 19th
of October 2013

Venue

Higher School of Economics
Nizhny Novgorod, Ul. Bols-
haya Petsherskaya, 25
Tel.: +7 (831) 416 9777
www.nnov.hse.ru

A collaboration of

Austrian Library Nizhny
Novgorod, Higher School
of Economics Nizhny Nov-
gorod, Faculty of Human-
ities at the Higher School of
Economics Nizhny Novgo-
rod, Faculty of Philology at
the Higher School of Econ-
omics Moscow, Austrian
Cultural Forum Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines



On Oct. 18-19, the Higher School of Economics in Nizhny Novgorod will host the International Scientific and Practical Conference »Corpus-Based Technology. Digital Humanities and Contemporary Knowledge.« The conference's organizers are the institute's arts department as well as the philology department of the Nizhny Novgorod campus. The goal is to promote digitalization of the humanities and seek to

promote corpus-based technology in the humanities. The main objectives of the conference are the presentation of the results of applied technology in linguistic research and the involvement of young researchers in this scientific area.

The range of issues to be discussed will be of great interest to a wide array of specialists in the humanities: development trends in the digital age, electronic linguistic resources (buildings and collections of texts, electronic dictionaries and thesauruses); digital humanities and comparative studies; corpus linguistics; corpus-based technologies in research and teaching humanities.



австрийский культурный форум™

Austrian Days

by the Austrian Federal Ministry of Education, the Arts and Culture

Advanced training course for linguists and teachers of German in Russia

Wolgograd, Nizhny Novgorod, Perm, Moscow, Kemerovo, Saint Petersburg, Ulan Ude
September 2013 to April 2014

A collaboration of
Wolgograd State Pedagogical University, Higher School of Economics Nizhny Novgorod, Perm State University, Moscow State Linguistic University, German teachers association Kemerovo, Buryat State University, Saint Petersburg Academy of Postgraduate Pedagogical Education, Austrian Federal Ministry of Education, Arts and Culture

The »Austrian Days« events are short advanced training seminars for teachers of German as a foreign language. The focus is on themes relating to Austrian regional and cultural studies, all of which are structured according to methodological and didactic principles. Each course will be open to between 30 and 40 teachers of German in secondary schools and at university level.

»Austrian Days« in:

Wolgograd
Wolgograd State Pedagogical University
24th–28th of September 2013

Nizhny Novgorod
Higher School of Economics
18th–19th of October 2013

Perm
Perm State University,
Modern Foreign Languages and Literatures
December 2013

Moscow
Austrian Library at Moscow State Linguistic University
December 2013

Kemerovo
German teachers association Kemerovo,
Regional Teacher Training Centre
March 2014

Saint Petersburg
Saint Petersburg Academy of Postgraduate Pedagogical Education, Centre for International and Interregional Cooperation
March 2014

Ulan-Ude
Buryat State University
April 2014

bm:uk

70th Anniversary of the Moscow Declaration

Conference

Moscow
25th October 2013

Venue
Russian Academy of Sciences,
Moscow,
Leninskiy prospekt, 32a,
Tel: +7 (495) 938 0309
www.ras.ru

A collaboration of
Institute for Global History of the Russian Academy of Sciences, Ludwig Boltzmann Institute for War Research, Austrian Embassy in Moscow

To mark the 70th anniversary of the Moscow Declaration the Austrian Embassy in Moscow, in cooperation with the Ludwig Boltzmann Institute for War Research and the Institute for Global History, is organising an academic conference at the Russian Academy of Sciences.

Between 19 October and 1 November 1943 the Foreign Secretaries of the UK, the US and the Soviet Union met in Moscow to discuss their further cooperation in the war against Nazi Germany. One of the outcomes of the conference was the Moscow Declaration, which among others stated that Austria had been the first victim of Hitler's occupation policy and should be re-established as a free and independent state. After the war,

Austrians would also be judged by the part they themselves played in their liberation from the Nazi regime.

At the conference, historians from Austria, Russia, Germany, the US and other countries will be taking stock of the current state of the research.



Austrian Embassy
Moscow

Opening of the Austrian Reading Room at the Magnitogorsk State University and Gala concert by the Salzburger Solisten at the Magnitogorsk State Opera House

Magnitogorsk
5th of November 2013

Venue
Magnitogorsk State University
Magnitogorsk,
Lenina prospect, 114
Tel.: +7 (3519) 381 669
www.masu.ru

Venue
Opera and ballet theatre
Magnitogorsk
Magnitogorsk,
Ul. Lenina, 16
Tel.: +7 (3519) 22 1408
www.magnitopera.com

A collaboration of
Department for Cultural Affairs of the City of Magnitogorsk, Opera and ballet theatre Magnitogorsk, Magnitogorsk State University, Salzburger Solisten, Austrian Cultural Forum Moscow

With the support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

Magnitogorsk is one of the most fascinating cities in Russia. Located precisely at the geographical boundary between Europe and Asia the city is one of the most recent in Russia. What was nothing more than a rural community in the early 20th century was to become, in a matter of years, the largest iron and steel works of the Soviet regime, built on Stalin's orders in the early 1930s close to the eponymous Magnitnaya Mountain and, with it, the city of Magnitogorsk. While the giant industrial facility continues to shape the city's destiny to this day, Magnitogorsk itself is not just a workers' settlement, but a vibrant cultural centre for the entire region.

Besides the Opera House and the Philharmonic, it also boasts a number of theatres, museums, libraries and exhibition centres. The city is also well known for its universities. Alongside the Technical University is the long-standing Magnitogorsk State University, which among other disciplines also specialises in linguistics and German studies.

Now for the first time, a broad-based Russo-Austrian cultural initiative has been launched as part of the Austrian Season of Culture. In addition to the opening of the Austrian Reading Room at the Magnitogorsk State Uni-

versity, the Salzburger Solisten under its artistic director Luz Leskowitz, who has been working closely with his Magnitogorsk colleagues for many years now, are to perform a gala concert at the Magnitogorsk Opera House.

Opening of the Austrian Reading Room at the Magnitogorsk State University

Together with the Faculty of Linguistics and Translation we are delighted to be laying the cornerstone for a long-lasting and fruitful cooperation, with the opening of an Austrian Reading Room.



австрийский культурный форум™

1914 and 1989 – brackets to a »brief« 20th century? From World War I to the collapse of the Soviet Union

Conference

Moscow
27th–29th of March 2014

Venue
Russian Academy
of Sciences,
Moscow,
Leninskiy prospekt, 32a,
Tel: +7 (495) 938 0309
www.ras.ru

A collaboration of
Austro-Russian Historian
Commission, Institute for
Global History of the Rus-
sian Academy of Sciences,
Ludwig Boltzmann Institute
for War Research, Austrian
Embassy in Moscow

100 years after the out-
break of World War I,
which led to the collapse of
the great empires of eas-
tern central Europe and
eastern Europe, and 25
years after the fall of the
Berlin Wall and the »Iron
Curtain«, as a result of
which the states of eastern
central Europe were re-
integrated into a common
Europe, the Austrian
Embassy in Moscow is
organizing an international
conference entitled »1914
and 1989 – brackets to a
brief 20th century? From
World War I to the col-
lapse of the Soviet Union«. The conference will explore
Austria's historical role as a
neutral mediator in the
Cold War and in the years
between the two World
Wars.

Experts from Russia,
Austria, the US, Germany
and other European
countries will be attending
the conference.

Conference keynote
Orlando Figes, Hew
Strachan, Sönke Neitzel,
Mark Kramer Or Andreas
Wirsching

Panel 1: 1914 –
an epochal break?

Philipp Blom
»The Vertigo Years –
Culture and Politics in the
West in the years leading
up to the outbreak of
World War I«

Olga Pavlenko
»The outbreak of World
War I and its impact on the
pan-Slavic idea as a tool of
Russian foreign policy«

Evgenij Sergeev
»The Russo-Japanese war
and its impact on Russia's
military war preparations«

Hannes Leidinger
»Galicia and Serbia in 1914
– or the precursors of the
century of genocide«

Panel 2: Key players caught
in the vortex of events

Wolfram Dornik
»Inertia and learning beha-
viour: The imperial & royal
(k.u.k.) general staff and
strategic war planning
before and during World
War I«

Verena Moritz
»Spying for the war?
Colonel Redl as the
symptom and expression
of a necessity«

Bruce Menning
»The hot triangle: Diploma-
tic correspondence bet-
ween Vienna, Petersburg
and Berlin during the July
crisis«

Boris Kolonitskii
»Enthusiasm for and criti-
cism of war in Russia in
1914«

Panel 3: 1989 –
an epochal break?

Manfred Wilke
»The fall of the Berlin Wall«

Csaba Békés
»The opening of the
Iron Curtain«

Michail Prozumenščikov
»The upheavals in Eastern
Europe in 1989 from the
viewpoint of the CPSU«

Panel 4: The break-up
of the Soviet Union as a
consequence of the
epochal break

Aleksandr Bezborodov
»The end of glasnost or
glasnost without end?«

Stefan Karner
»The economic collapse of
the Soviet Union«

Boris Chavkin
»The politics of history as a
catalyst for upheaval?«

Natalya Egorova
»The end of the Cold War«



Ludwig Boltzmann Institut
für Kriegsfolgen-Forschung
EIN INSTITUT DER GESCHICHTE-CLUSTERS
DER LUDWIG BOLTZMANN GESELLSCHAFT
Graz – Wien – Klagenfurt



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ
ИСТОРИИ

Austrian Embassy
Moscow

Events in Volgograd

Opening of the Austrian Reading Room at the State Social Pedagogical University Volgograd by the General Director of the Austrian National Library Johanna Rachinger

Austrian Days
Film Festival
Readings and lectures

Volgograd
24th-25th of April 2014



Venue
Volgograd State Social Pedagogical University
Volgograd, Ul. Lenina, 27,
Room 4-27
Tel.: +7 (8442) 60 2941
www.vgpu.org

A collaboration of
State Social Pedagogical University Volgograd,
Austrian National Library,
Austrian Federal Ministry of Education, the Arts and Culture, Austrian Cultural Forum Moscow

With support of
Raiffeisenbank,
Russian Machines

The Centre for Austrian Culture (CfAC) at the State Social Pedagogical University Volgograd (SSPUV) was inaugurated on 1 June 2011. Its main activities include elaborating projects, providing native German language courses for Russian students, imparting Austrian and Russian culture, and thereby raising awareness of the cultural particularities of both countries. Besides projects and hours spent working with students the Centre also organises events and workshops for German teachers.

With the help of Austrian colleagues the CfAC has been able to expand its stock of fiction literature, textbooks and scientific reference books.

In February 2011 the Austrian Cultural Forum Moscow presented the CfAC with 150 books of different genres made available by Austrian libraries.

The Austrian Reading Room was set up in 2012. The library project was sponsored by the Director General of the Austrian National Library (ANL), Johanna Rachinger.

On 13 February 2013 the first books for the Austrian Reading Room of the SSPUV were handed over as the standard basic equipment for 2012 and 2013 at the ANL (a total of 400 books including representative volumes on Aust-

rian culture, history, architecture, 300 academic publications relating to Austria, 50 children's books; a further 50 volumes are to be sent out in 2014 and 2015 respectively).

The Austrian Reading Room Volgograd is being set up as an integral part of the University Library; all the books will be entered in the electronic catalogue so they are accessible not just to the students and staff of the University, but also to all interested readers throughout the region. Theme-based exhibitions and presentations as well as readings and seminars for various target groups are also to be organised.

Johanna Rachinger is to visit the State University on 24 and 25 April 2014. The following events are planned as part of her visit:

1. Official opening of the Austrian Reading Room at the State University and presentation of the standard equipment and amenities.
2. Presentation entitled »The Austrian National Library – Past and Present«
3. Readings and an exchange of experience on issues such as »Technologies for preserving books, particularly rarities«, »IT and libraries«, »Trends in modern Austrian literature«, »The role of libraries in today's

information society« and »How do libraries go about working with different target groups?«

4. Round-table discussions on subjects such as »Austria – Russia: the development of libraries as a contribution to the social and cultural education of young people« and »The reading tastes of young people in Austria and Russia today«.

5. »Austrian days« at the SSPUV: Advanced training courses for German teachers in Russia - by the Austrian Federal Ministry of Education, the Arts and Culture, as well as the Austrian Film Festival and readings by Austrian authors.



bm:uk

Österreichische Nationalbibliothek

Raiffeisen BANK

RM
RUSSIAN MACHINES

австрийский культурный форум™

CALENDAR

2013 / 2014

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
8th of May Moscow	Russian-Austrian Victor-Frankl conference »Say Yes to Life! Man's Search for Meaning« Information on p. 392
18th of May – 26th of June Moscow	sound:frame exhibition »collective« & Vienna Art Night Information on p. 300
23rd–24th of May Moscow	Guest performance by Schauspielhaus theater of »Illusions«/»Crave« and »Karaoke Box« Information on p. 382
31st of May – 2nd of June Moscow	Guest performance by Vienna's Burgtheater of »Harmonia Caelestis« Information on p. 384
Summer 2013 – spring 2014 Moscow	Joint venture between the University of Applied Arts Vienna and the Institute of Contemporary Art Moscow Information on p. 398
21st of June Moscow	Professor Gerald Raunig of the Zurich Graduate School of Arts presents a lecture on »The role of social machines in cultural production and artistic practices.« Information on p. 394

Calendar
2013

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
22nd of June Saint Petersburg	21st Music Festival »Stars of the White Nights« The Mariinsky Theatre Symphony Orchestra with the Austrian conductor Rainer Honeck Information on p. 343
24th of June – 7th of July Yekaterinburg	Vienna Music Film Festival in Yekaterinburg and live concert of the Vienna Boys' choir Information on p. 346
25th of June Moscow	ASK GELITIN WHY. the incredible q&a night Lecture Information on p. 302
27th of June Saint Petersburg	Udo Jürgens in Saint Petersburg: Solo concert – Reminiscing about his ancestors Information on p. 365
1st of July Saint Petersburg	21st Music Festival The »Stars of the White Nights« Concert of »The Philharmonics« Information on p. 344
1st of July – 7th of July Sochi	Vienna Music Film Festival in Sochi Information on p. 348
5th–7th of July Moscow	Report and seminar by Dr. Clemens Hanika: »Pictures of psychotic disorders in childhood and adolescence and understanding them« Information on p. 396

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
11th–12th of July Saint Petersburg	21st Music Festival The »Stars of the White Nights« Beethoven's piano concerts The Mariinsky Theatre Symphony Orchestra and Rudolf Buchbinder (piano) Information on p. 345
12th of July Moscow	Pirmin Blum: »The subjectivity of the protest culture« Video show and discussion Information on p. 304
13th of July Pavlovsk	Music and dance project »The Return of Strauss« Information on p. 349
15th of July – 11th of August Yekaterinburg	»Chitalka« Open air library Information on p. 397
20th of July – 1st of August Tarusa	21st Music and Arts Festival of the Richter Foundation Information on p. 350
9th August – 9th September Shiryaevo	VIII. Shiryaevo-Biennale for Contemporary Art Information on p. 306
23rd of August Yaroslavl	Concerts by the Mario Vavti Trio »Ride The Slide« in Yaroslavl and Moscow
25th of August Moscow	Information on p. 366

Calendar
2013

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
September 2013 – April 2014 Volgograd Nizhny Novgorod, Perm, Moscow, Kemerovo, Ulan-Ude, Saint Petersburg	»Austrian Days« by the Austrian Ministry of Education, the Arts and Culture Advanced training course for linguists and teachers of German in Russia Information on p. 402
1st – 8th of September Moscow	Military music band Tyrol at the Military Music Festival »Spasskaya tower« 2013 Information on p. 351
6th of September – 9th of October Moscow	Personal show of Erwin Wurm Information on p. 308
12th of September Irkutsk	Guest performance of »Odessa« by Vienna's Theater Drachengasse Information on p. 386
17th of September – 10th of January 2014 Murmansk	Exhibition »Lenin: Icebreaker« – special project of the 5th Moscow Biennale of Contemporary Art and of the Austrian Season of Culture in Russia 2013/14 Information on p. 310
21st of September– 13th of October Moscow	
21st of September – 20th of October 2013 Moscow	»KRFTWRK« by Rainer Prohaska Parallel programme project for the 5th Moscow Biennale Information on p. 312

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
23rd–24th of September Sankt Petersburg	Academic conference »Russia as related by Doderer« 20 years of the Austrian Library Saint Petersburg Information on p. 390
26th–29th of September Moscow	Austrian music and cuisine at the »Masterskaya« Club Information on p. 368
October 2013 Saint Petersburg Moscow	»Nadaistics« interdisciplinary art project Workshops Information on p. 400
8th of October – 12th of January 2014 Saint Petersburg	Exhibition of »Expressionist Masterpieces from the Albertina« at the Hermitage Museum Information on p. 314
17th of October – 2nd of November Saint Petersburg	Art installation »The song of the desert« Information on p. 316
18th–19th of October Nizhny Novgorod	Conference »Corpus-Based Technology. Digital Humanities and Contemporary Knowledge« Information on p. 401 sound:frame festival in Nizhny Novgorod Information on p. 317
25th of October Moscow	International academic conference »70th Anniversary of the Moscow Declaration« Information on p. 403

Calendar
2013 /2014

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
28th–30th of October Kaliningrad	Ars Electronica Animation Festival in Kaliningrad Information on p. 318
29th of October – 3rd of November Ufa	III. International festival »Ufa-Salzburg« Information on p. 352
5th of November Magnitogorsk	Opening of the Austrian Reading Room at the Magnitogorsk State University Gala concert by the Salzburger Solisten Information on p. 404
6th–7th of November Moscow	Ars Electronica Animation Festival in Moscow Information on p. 319
9th of November Vladivostok	The David Helbock Trio at the 10th International Jazz Festival in Vladivostok Information on p. 370
13th–17th of November Moscow Saint Petersburg	Avant-Groove Band »Kompost3« concert tour Information on p. 372
14th of November Moscow	Professor Diedrich Diederichsen of the Vienna Academy of Fine Arts reports on the transgressive aesthetics of Christoph Schlingensiefel Information on p. 394
27th of November – 1st of December	»The Ulrich Seidl album« at the 15th International Book fair for high-quality non-fiction Information on p. 320

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
28th of November – 12th of January 2014 Moscow	»Beyond the seeing« – The blind and the sighted connected through art Special collection from Admont Abbey to guest in Moscow Infos auf Seite 322
17th–21st of January Moscow, Kaluga	Concerts by the St. Florian Boys' Choir in Moscow and Kaluga Information on p. 354
February Moscow	Photo project »Dr. Schiwago« by Austri- an group of artists G.R.A.M Information on p. 324
20th of February Novosibirsk	Eduard Kutrowatz (piano) and the »Markell's Voices« Choir Ensemble Information on p. 356
21st of February Moscow	»Wienerlieder« in Moscow With the »Neue Wiener Concert Schrammeln« and Miguel Herz-Kestranek Information on p. 358
22nd of February – 20th of March Novosibirsk	»From Pannonia to Novosibirsk« Exhibition by Hermine Kracher Information on p. 326
4th March Moscow	Musical audio-visual program for the 110th anniversary of Joseph Schmidt's birth Information on p. 360
26th–27th of March Ufa	Europaballett St. Pölten with the »Wiener Bon Bon« ballet Information on p. 374

Calendar
2014

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
27th of March – 5th of April Moscow	The 5th International Mstislav Rostropovich Festival in Moscow Information on p. 362
27th–29th of March Moscow	Academic conference »1914 and 1989 – brackets to a brief 20th century? From World War I to the collapse of the Soviet Union« Information on p. 406
2nd–13th of April Moscow	The 3rd Austrian Film Festival Information on p. 328
4th–6th of April Moscow	Russian-Austrian Contemporary Dance project Information on p. 376
7th of April Kaliningrad	Concert by organist Ernst Wally in the Kaliningrad Cathedral Information on p. 363
Spring Moscow	Exhibition »Tales of two Cities« Information on p. 330
2nd half of April Moscow	The »Expectation« project. Artistic reflection on the cultural turning point of the 1910s and commemoration of the outbreak of World War I Information on p. 378
24th–25th of April Volgograd	Events in Volgograd Information on p. 408
27th of April Yaroslavl	Guest performance of »Blubb. Stories to dip into« by Toihaus Children’s Theater Salzburg Information on p. 387

<u>Date</u> <u>Place</u>	<u>Event</u>
22nd of May Moscow	Guest performance of »Baron Munchausen« by the Vienna’s Taschenoper Theatre Information on p. 388
June Perm	»Cyberarts 2013« Exhibition Ars Electronica Information on p. 331
4th of June – 3rd of August Moscow	»Desiring the Real. Austria Contemporary« Exhibition: Collection of the Austrian Federal Ministry of Education, the Arts and Culture Information on p. 332
20th of August – 19th of October Nizhny Novgorod	
27th of June – 13th of July Moscow	»Self-discovery and self-invention at the boundaries of the understanding and representation of ourselves« Exhibition Information on p. 334
July Nizhny Novgorod Moscow	»Trains of Thoughts« – Live Film Remix feat. Sofa Surfers Information on p. 336
17th of December – 15th of March 2015 Moscow	The Esterházy Treasure Chamber at the Kremlin Museum Moscow Information on p. 338

Imprint

Organigram of the Austrian Season of Culture in Russia 2013/14

PROGRAM, COORDINATION AND REALIZATION



Austrian Cultural Forum
Moscow

Program management
Simon Mraz
(Director of the Austrian
Cultural Forum Moscow)

Project coordination
Alisa Shangina, Isabella
Gaisbauer, Ksenia
Levitskaya, Marjeta Jernej

General sponsors of the
Austrian Season of Culture
in Russia
Raiffeisenbank and
Russian Machines

PR
ArtManagement

IMPRINT PROGRAM BOOKLET

Edited by
Austrian Cultural Forum
Moscow, Simon Mraz

Responsible for the content
Simon Mraz

Editing, project
coordination
Alisa Shangina, Isabella
Gaisbauer, Ksenia
Levitskaya, Marjeta Jernej

Translations
Allison Quinn, Peter
Spinella, Stephen
Grynwasser, Daria
Emelyanova, Andreas
Laubreiter, Lukas Allemann,
Alisa Shangina, Isabella
Gaisbauer

Copy editing
Vera Ahamer, Peter
Spinella, Marina
Shaposhnikova, Alisa
Shangina, Isabella
Gaisbauer, Ksenia
Levitskaya, Marjeta Jernej,
Gerda Mraz

Grafik/Design
Atelier Liska Wesle,
Wien/Berlin

Cover Picture
Hanna Putz
Untitled (LL 1), 2012
from the series
»Untitled 2011–2013«

Production
Ueberreuther

Copyright (c) 2013 Essays
by their respective authors


Austrian Cultural
Forum Moscow
Starokonjushenny
Pereulok, 1
119034 Moscow
Tel. +7 (495) 780 6066
Fax +7 (495) 937 42 69
E-Mail
moskau-kf@bmeia.gv.at
www.akfmo.org
www.facebook.com/
austrian.cultural.forum
www.vk.com/acseason

Flagship projects of the Austrian Cultural Forum Moscow

- 2010
- HERMANN NITSCH IN RUSSLAND. Publications of the exhibition: Hermann Nitsch. Das Orgien Mysterien Theater, Stella Art Foundation, Moscow, 2010, published by Alexander Rytov and Simon Mraz. – 71 p., Russian, German, English.
- GELANDET 2010. Annual report of the Austrian Cultural Forum Moscow 2010. Contributions by Hermann Nitsch, Andrey Yerofeev, Lukas Pusch and interviews with artists and public figures. – 160 p., Russian and German.
- 2011
- AUSTRIA DAVAJ! Creative Forces of Austria, published by Martina Kandler-Fritsch, Irina Korobina, Simon Mraz, Nürnberg 2011. Catalogue documents the exhibition of the same title at the Shusev State Museum of Architecture Moscow (MUAR) in cooperation with MAK Vienna. Artists: Johanna Braun, Manfred Wakolbingner, Franz West, Erwin Wurm, Heidulf Gerngross, Franz Graf, Nilbar Güres, Carola Dertnig, Günther Domenig, Georg Driendl (driendl*architects), Stefan Sagmeister, Tamuna Sirbiladze, Brigitte Kowanz, Zenita Komad, Helmut Lang, Otto Muehl, Walking-Chair. – 103 p., Russian, German, English.
- ПЫЛЬ – STAUB – DUST. A joint venture of Laboratoria Art & Science Space and the Austrian Cultural Forum Moscow, published by Daria Parchomenko and Simon Mraz, Moscow 2012. Artists: Kirill Ass & Anna Ratafyewa, Alexey Blinov & Fyodor Sofronov, Herwig Weiser, »VVERKH« (Upward!) Community, Sergey Volkov, Erwin Wurm, Markus Decker, Dietmar Offenhuber, Orkan Telhan, Natalya Yegorowa, Daria Krotova, Maxim Ksuta, »Kuda begut sobaki« group, Iwan Louguine, Laurent Mignonneau & Christa Sommerer, Anatoly Osmolovski, Alexandra Paperno, »Provmyza« Group, Roman Sakin, Michail Tolmachev, Bartholomäus Traubeck, Olga Chernysheva, Sergey Shutov. Contributors: Heike Maier-Rieper (»Thoughts About Dust. History, Reality, Dematerialization and Beauty of Velocity«), Simon Mraz (»For Dust Thou Art And Unto Dust Shalt Thou Return!« – Here we go!), Daria Parchomenko (»The Hermeneutics of Dust«). – 109 p., Russian, German, English.
- FACING KREMLIN. Good Prospects. A special project of the 4th Moscow Biennale of Contemporary Art Moscow, 2011. The first part documents the exhibition at the apartment at The House on The Embankment, special project of the 4th Moscow Biennale for Contemporary Art. Artists: Alexander Povsner, Musa Khaïtov, Lukas Pusch, Maria Anwander, Katrin Hornek, Alexandra Suchareva, Andrey Kuskin, Alfredo Barsuglia, Gabi Trinkaus, Markus Hanakam & Roswitha Schuller, Daria Irincheeva, Johanna Braun, Valentin Ruhry, Aleksey Kuripko, Bernhard Fruehwirth, Haim Sokol, Eva Chytilek, Alexander Brodsky. Contributors: Peter Weibel, Simon Mraz. – Annual report 2011 of the Austrian Cultural Forum Moscow. – 235 p., Russian, German, English. DVD: MUSIC HERE – MUSIC THERE Performance-Festival.
- 2012
- FIGURATION ABSTRACTION. A collaboration of Strabag Kunstforum, Art museum Sochi and the Austrian Cultural Forum Moscow, Sochi 2012. Artists: Erwin Bohatsch, Herbert Brandl, Sevda Chkoutova, Adriana Czernin, Gunter Damisch, Christian Eisenberger, Sonja Gangl, Jakob Gasteiger, Christoph & Markus Getzner, Michela Ghisetti, Anselm Glück, Franz Grabmayr, Siggi Hofer, Wolfgang Hollegheha, Gudrun Kampl, Franco Kappl, Moussa Kone, Constantin Luser, Josef Mikl, Walter Moroder, Klaus Mosettig, Hermann Nitsch, Micha Payer & Martin Gabriel, Drago Persic, Birgit Pleschberger Markus Prachensky, Huber Scheibl, Christian Schwarzwald, Otto Ziïko, Christina Zurfluh. Contributors: Strabag Kunstforum. – 97 p., Russian, German, English.
- BELARUS. The first exhibition of young artist generation from Belarus in Russia, a collaboration of National Center for Contemporary Arts Moscow, Gallery » « Minsk and the Austrian Cultural Forum Moscow, Moscow 2012. Artists: A.R.Ch., Zhanna Gladko, Denis Limonov, Alexey Lunev, Sergey Shabokhin, Sergey Zhdanovich, Ksenia Sorokina & Ilya Romanov. Contributors: Valentina Kiselyova, Simon Mraz, Anna Chistoserdova, Caterina Visconti.
- THE WORLD IS MOVING – MIGRATION AS A CHANCE OF CULTURAL DEVELOPMENT. An exhibition project of Federal Ministry of Education, Arts and Culture of Republic Austria, Planetarium Nizhniy Novgorod and the Austrian Cultural Forum Moscow, Nizhniy Novgorod 2012. Artists: Ramesh Daha, Nilbar Güres, Olga Zhitlina, Taisia Krugovych, Anna Ermolaeva, Lena Lapshina, Viktoria Lomasko, Andrew Mezvinsky, Natalia Pershina-Yakimanskaya (Gluklya), Lisl Ponger, Haim Sokol. Contributors: Karin Zimmer and Simon Mraz. Publication of the exhibitions »BELARUS« and »THE WORLD IS MOVING«. – 228 p., Russian, German, English.
- Publications online:
www.akfmo.org

 **Raiffeisen**

Premium
DIRECT



Банк рядом
на любом расстоянии

8 800 700 11 00
www.raiffeisen.ru

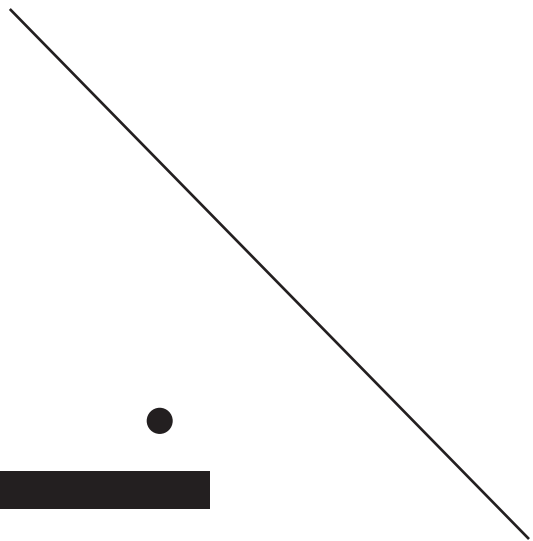
ЗАО «Райффайзен-Банк»
Премиальное обслуживание
«Премиум Директ»

- Премиальные банковские услуги
- Удаленный персональный менеджер

Österreichische
Kulturseason



13\14



Förderung in der Russischen

